

AIR ANTILLES ET AIR GUYANE ONT LE PLAISIR DE VOUS OFFRIR

Le Bon Air

JUILLET/AOÛT/SEPTEMBRE 2016

#33



Evasion_

En République Dominicaine,
au lac Enriquillo_08

Environnement_

En Martinique, sur le sentier
sous-marin des îlets du François_20

Tradition_

L'arouman, une plante
et tant d'usages_24

Credit photo : R. Pakella / Comité Martiniquais du Tourisme



AIR ANTILLES



AIR GUYANE

**“ Vous êtes victime
d'accident ou d'agression
nous défendons vos droits ”**

Après un accident de la route, un accident du travail, une agression, une question revient toujours à celui ou celle qui en a été la victime : Vais-je pouvoir reprendre le cours normal de ma vie ?



NOUS INTERVENONS A LA DEMANDE DES VICTIMES
D'ACCIDENT OU D'AGRESSION POUR FAIRE VALOIR
LEUR DROIT A UNE INDEMNISATION JUSTE.

Charles J. NICOLAS
Avocat

Ancien Bâtonnier de l'Ordre des Avocats au Barreau de la Guadeloupe
22 Faubourg Victor Hugo 97110 Pointe-à-Pitre

0690 55 79 56 / 0696 22 77 79 / 0694 28 92 89
Standard 0590 83 86 28

cabinet.nicolas@avocatline.com
www.cabinet-nicolas.com

**"JE VEUX PASSER AU
TRÈS HAUT DÉBIT
POUR FAIRE ENTRER
MON ENTREPRISE
DANS LE MONDE
NUMÉRIQUE !"**



Marion
Responsable Logistique

TELEPHONIE • RESEAU TRES HAUT DEBIT • INTERNET • SECURITE • HEBERGEMENT

PME, PRO, COLLECTIVITES

CANAL+ BUSINESS vous rend accessible le très haut débit.

Nos solutions fibre optique vous accompagnent dans la réussite de vos projets numériques et de votre transformation digitale. Pour nous, le très haut débit ne doit plus être une contrainte technique ou financière, mais bien un nouveau levier pour votre développement.

CANAL+

BUSINESS

LE TRES HAUT DEBIT POUR LES PROFESSIONNELS

Tour Secid - Place de la Rénovation - 97110 Pointe-à-Pitre **05 90 53 53 53**
Prix d'un appel local depuis un poste fixe

www.canalplus-business.fr



Bimestriel édité par

Agence Blue Marine
1 boulevard Houelbourg sur Mer
ZI Jarry - 97122 Baie-Mahaut
0590 32 64 36
mathieu@blue-marine.biz
Siret : 442 804 456 00014
Sarl au capital de 8.000€

Directeur de publication

Christian MARCHAND

Responsable d'édition

Nadège CERETTO PARIS

Conception/réalisation

Agence Blue Marine

Rédaction

N. Ceretto Paris avec l'aide de N. Falquet, P. Boré, V. Descourtis, M. Brassy, K. Dongar, JM. Montoute, A. N'da, I. Coornaert, F. Charbonnier, S. Magnat, L. Prin, T. Guérin, J. Ozier-Lafontaine, V. Vayret, C. David, M. Montrésor, C. Potier et A. Burba ; B. Rossi – Littérature ; F. Sivatte – Mode ; M. Sarda – Juridique ; D. Poncet – Jeux ; F. Gurrieri & S. Berthelot / Le Pélican Messenger - VIP-IDN ; G. Delavigne / CCI-IG & Daniel B. & Keoz Photograph & A. Brusini & TV Sport Events - VIP-971 ; Tifox Bruno - VIP-972 ; K. Vulpillat / D'klik Sarl & Y. Thor - VIP-973.

Crédits photos

N. Ceretto Paris ; B. Paris ; P. Boré ; A. N'da ; S. Magnat ; T. Guérin ; T. Vestris ; M. Jourau ; M. Brassy / Carbet des Sciences - CCSTI Martinique ; R. Pakiela & D. Giral / Comité Martiniquais du Tourisme ; J. Amiet, H. Griffit, D. Davy & JM. Hurault / Parc amazonien de Guyane ; Audrey D. / Fashion Mood ; Luko / Caraïbéditions ; M. Sarda / Cabinet Sarda ; Ecotour Barahona ; Barbados Polo Club ; www.arbredelannee.com ; www.zulma.fr ; offices de tourisme de Maripa-Soula, des îles d'Antigua, Barbade, Grenade et Sainte-Lucie ; Grand Hôtel Montabo ; Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG ; Digicel Antilles-Guyane ; House of Lords ; Lila Fushia ; NC Distribution / Fleur's ; R. E. Staerk, P. Lee, M. Jhee, C. Draghici, F. Boston, O. Danylenko, M. Ernst, J. Dietl, Artush, Sivanadar, Maridav, Mimagephotography, Style-photography, Milles Studio, Syda Productions, Rido, Docstockmedia, Garagestock, Izf, ZM Photo, Lens-68, Canadastock et Bikeriderlondon pour Shutterstock ; F. Gurrieri & S. Berthelot / Le Pélican Messenger - VIP-IDN ; G. Delavigne / CCI-IG & Daniel B. & Keoz Photograph & A. Brusini & TV Sport Events - VIP-971 ; Tifox Bruno - VIP-972 ; K. Vulpillat / D'klik Sarl & Y. Thor - VIP-973.

Direction artistique

Marc PRAQUIN

Régie publicitaire

Hélène : 0690 47 03 38
Marie : 0690 71 82 98

Impression

Antilles Imprimerie

Papier provenant des forêts gérées durablement.



Édito

Chers Passagers,

Nous sommes heureux de vous accueillir sur nos lignes durant ces grandes vacances.

Que ce soit pour des séjours évasion, des retrouvailles familiales ou des déplacements professionnels, nous avons placé cette période sous le signe de la flexibilité !

Parce qu'il existe différents besoins et envies en matière de voyages, Air Antilles a conçu 3 nouvelles formules : The Best, Cool et Flex. A vous de choisir celle qui correspond le mieux à vos attentes en termes de budget, de services et de souplesse pour vos déplacements de loisir ou d'affaires !

Vous souhaitez d'ores et déjà planifier vos départs de fin d'année ?

Ça tombe bien, car nous vous proposons 2 nouvelles destinations pour décembre 2016 : la Dominique depuis Fort-de-France ainsi que la Barbade depuis Pointe-à-Pitre et Fort-de-France, disponibles dès à présent à la vente.

Nous avons également le plaisir de vous annoncer le lancement très prochain du nouveau site web d'Air Antilles, à l'image de notre compagnie, résolument plus moderne et dynamique ! En espérant que vous apprécierez cette nouvelle interface visant une expérience de navigation agréable et intuitive...

Du côté d'Air Guyane, en juillet/août, nous renforçons les liaisons internes avec des vols supplémentaires vers Maripa-Soula, Grand-Santi, Saint-Laurent et Saül. Plus d'infos sur www.airguyane.com

Excellentes vacances à toutes et à tous !

Bonne lecture ...Et que du Bon Air !

Christian MARCHAND

Président Directeur Général
Air Antilles & Air Guyane

Pointe-à-Pitre • St-Domingue • Port-au-Prince

St-Barth • St-Juan • St-Lucie

Pointe-à-Pitre • St-Barth • St-Lucie • Dominique • Fort-de-France • Miami • St-Maarten

+de 15 destinations !

ALLER SIMPLE
à partir de

49€*

ORIGINAL LOWCOST
The BEST
SINCE 2002

**La vraie compagnie LOWCOST
des Antilles Françaises
depuis 2002.**

ORIGINAL LOWCOST
The BEST
SINCE 2002

AIR ANTILLES ... et le ciel est ouvert !

[f](#) [g+](#) [t](#)

www.airantilles.com - 0890 648 648 - Agences agréées

*Tarif TTC, hors frais de service, soumis à conditions, aller simple, à partir de, billets non modifiables, non remboursables. Bagage non compris (La franchise bagage est de 15€ par tronçon, 20€ si l'achat se fait à l'aéroport le jour du départ).
**La compagnie à bas prix, originale, depuis 2002. The Best : Le meilleur.

Sommaire



Evasion_8
Escapade_10
Tourisme_14
Ailleurs_16
Environnement_20
Tradition_24
Nature_30
Découverte_32
Artiste_34
Littérature_36
Festival_38
Culture_40
Portrait compagnie_42
Initiative_44
Hôtellerie_46
Détente_48
Auto_50
Télécommunication_52
VIP_54
Mode_62
Actualité_66
Au féminin_68
Beauté_70
Bien-être_72
Coaching_74
Formation_76
Juridique_78
Jeux_80
Agenda_82

Mémorial ACTe

CENTRE CARIBÉEN
D'EXPRESSIONS ET DE MÉMOIRE
DE LA TRAITE ET DE L'ESCLAVAGE

EXPOSITIONS

CENTRE DE RECHERCHES
GÉNÉALOGIQUES

SALLE DES CONGRÈS
ET DES ARTS VIVANTS

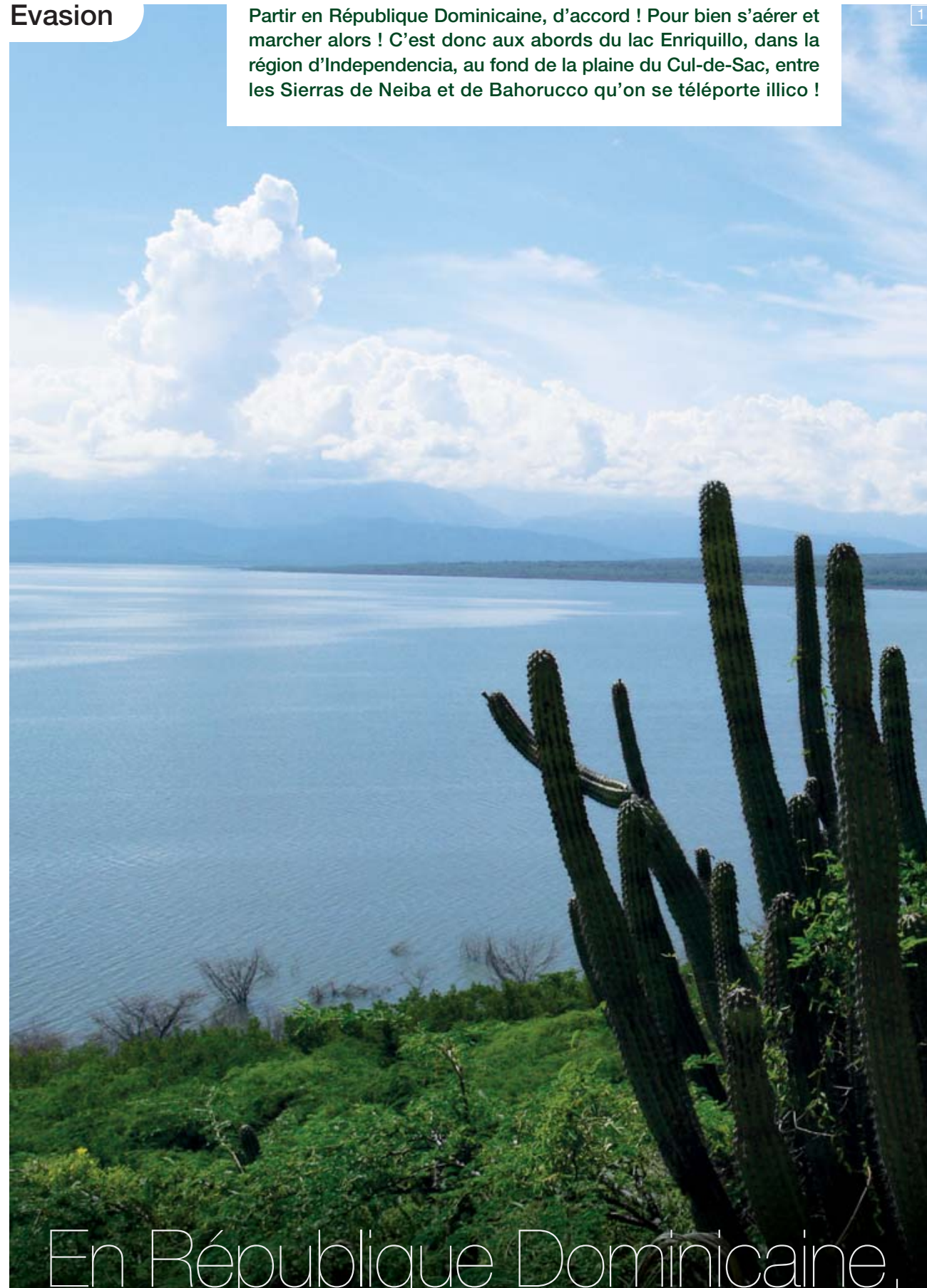
SPECTACLES

RESTAURANTS

VOTRE SÉJOUR EN GUADELOUPE COMMENCE ICI



Partir en République Dominicaine, d'accord ! Pour bien s'aérer et marcher alors ! C'est donc aux abords du lac Enriquillo, dans la région d'Independencia, au fond de la plaine du Cul-de-Sac, entre les Sierras de Neiba et de Bahoruco qu'on se téléporte illico !



En République Dominicaine, au lac Enriquillo

1. à 4. Agréable balade au lac Enriquillo
Crédit photos : Ecotour Barahona



A voir/faire aux alentours :

Deux autres sites invitent à randonner sur plusieurs jours. D'abord, **le parc national de la Sierra de Bahoruco** (1126 km²), au nord de la péninsule de Pedernales : d'une altitude maximale de 2300 mètres, il héberge de multiples écosystèmes forestiers (*forêt sèche subtropicale, forêt humide de montagne, etc.*).

Plus connu et plus aride, **le parc national de Jaragua** (1500 km²) cache de nombreux iguanes, tortues et oiseaux (NDLR : prenez le temps de lézarder sur la plage de la Bahía de Las Águilas, la plus belle du pays !).

Au bord de l'eau...

Nous avons quitté Saint-Domingue, la capitale, et les plages paradisiaques de Punta Cana. Sur la route, les paysages alternent entre collines désertiques et vallées plus vertes et humides, aux creux desquelles grossissent quelques lacs, étendues d'eau saumâtre où s'élèvent la mer et se jettent de fraîches et limpides rivières (NDLR : *Yaque del Sur et Jimani pour citer les deux principales*).

Depuis les berges, c'est en barque (compter une vingtaine de minutes) que l'on rejoint la Isla Cabritos del lago Enriquillo, le lac le plus grand et le plus salé des Caraïbes. Dans cette zone sableuse et plutôt aride, paradis des cactus (NDLR : *on dénombre plus de 50 variétés dont 10 sont endémiques, comme le guasabara ou le cactus*

melon) et des crocodiles américains (certains mesurent jusqu'à 3 mètres ; plus de 400 individus y pondent annuellement leurs œufs), on se familiarise aussi avec des colonies d'iguanes, de flamands roses, d'aigrettes, de tisserins, de hérons bihoreau et d'ibis blancs.

En quête de repos !

Après l'excursion au lac, on s'arrête à la grotte taïnos de Las Caritas, et l'on se baigne dans les bassins souffrés de Las Barías à La Descubierto. La balade peut aussi se prolonger dans les villages agricoles des environs où broutent, imperturbables, chèvres et vaches (NDLR : *face à la montée du lac, ces dix dernières années, plusieurs plantations de manioc, bananiers et manguiers ont été englouties ; le bourg de Boca de Cachon a même été déplacé*).



Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions l'agence Ecotour Barahona. Découvrez toutes leurs sorties plein air sur www.ecotourbarahona.com

Consultez également le site www.republicadominicana.fr pour bien préparer votre séjour sur place.

Entre Régina et Saint-Georges-de-l'Oyapock, un sentier balisé mène à un inselberg localement célèbre, fréquenté annuellement par près de 7000 randonneurs. Le temps d'un week-end dédié détente, nature et découverte, Le Bon Air vous conduit jusqu'à la savane roche Virginie...



En Guyane,

à la savane roche Virginie

1 à 4. Sur le sentier de la savane roche Virginie
Crédit photos : Philippe Boré



Du haut de l'inselberg...

A l'ouest de l'Oyapock, entre la montagne des Trois Pitons et les roches de l'Armontabo, la savane roche Virginie, née de l'affleurement de couches granitiques, qui s'étire sur 800 mètres, se mérite. D'abord plat, le chemin serpente dans les luxuriantes tièdes d'une forêt plutôt dense, traversant des criques et contournant des blocs rocheux insoupçonnés. Et, durant la dernière demi-heure, on concentre ses efforts à grimper, à l'instar d'énigmatiques colonies de fourmis, concentrées à transporter des fragments de feuilles.

Quand l'horizon se dégage, une vaste étendue de roches noires culminant à 138 mètres – décor lunaire – s'ouvre à nous, et nos yeux s'émerveillent devant l'immense tapis vert humide et brumeux : la canopée vue d'en haut convie ses amoureux à faire une pause rêvée. L'occasion d'un bivouac improvisé dans le respect de l'environnement : hamacs, moustiquaires et bâches suspendus. Un repas frugal devant le soleil couchant, avant de s'assoupir sous une pluie d'étoiles, parfois filantes, va magnifiquement clôturer la journée.

...Une vue magique sur un océan vert !

Le lendemain matin, vers 6h30, la fraîcheur de l'aurore éveille nos sens et ceux de la forêt tout entière, des marécages jusqu'aux écosystèmes les plus élevés (NDLR : munis de jumelles, on peut apercevoir dans la canopée singes hurleurs et kwata). En marchant, on distingue également orchidées, broméliacées et aracées ragaillardies par la nuit, oiseaux divers dont le colibri avocette et le caracara à gorge rouge, localement appelé kankan, raffolant des essaims d'abeilles, sans oublier quelques rapaces notoires de la zone tel l'aigle harpie et le faucon des chauves-souris. Après la pluie, deux espèces de grenouilles jaunes, bleues et noires - dendrobate à tapir et dendrobate à ventre tacheté - vénéuses et protégées, s'enhardissent hors des bosquets. En redescendant par le sentier, on salue la diversité des arbres remarquables, plantes épiphytes et végétations de sous-bois (NDLR : on prend ici le temps de consulter les panneaux d'information disposés par l'ONF, incluant des fresques des élèves de l'école de Régina et une description des principales espèces

animales et végétales rencontrées ; espérons que les demandes de permis d'exploration aurifère dans le proche secteur de la Mataroni ne soient jamais accordées, car elles rendraient caduque l'avenir de ce site).

Infos pratiques :

■ Pour s'y rendre, rdv au PK 122.5, sur la RN2 entre Régina et Saint-Georges (à 13.5 km après le pont sur l'Approuague).

■ Compter 3h A/R pour effectuer les 2.8 km et 70 mètres de dénivelé du sentier.

■ Avant le départ, penser à télécharger sur votre smartphone l'application *Guyane découvertes* de l'ONF pour bénéficier d'informations complémentaires et d'une visite panoramique virtuelle au sommet.

■ Merci de ne pas marcher sur les herbiers et de ne rien prélever ; feux interdits.

■ Prévoir quelques litres d'eau pour bien s'hydrater.

Plus d'infos sur le site www.onf.fr/guyane



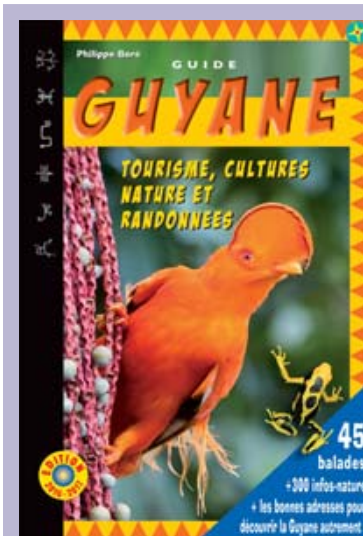
À voir/faire aux alentours :

■ Le premier écomusée de Guyane (durant les vacances scolaires, ouvert tous les jours sauf mardi et dimanche, de 9h30 à 17h30) a vu le jour à Régina, dans une maison créole, sur les berges de l'Approuague. Ici, on sciait autrefois les grumes arrivant par flottage. On découvre donc les premiers peuplements amérindiens Norak, les techniques traditionnelles

d'orpaillage, la vie en forêt, la préparation du couac et autres dérivés du manioc ;

■ Les trois réserves naturelles de Régina (les Nouragues, les savanes de Kaw et l'île du Connétable) ;

■ Le camp Cisame, sur les rives de l'Approuague, à 1h30 de pirogue de Régina, au Saut Grand Mathias (de style caribéens traditionnels avec toitures en bardeaux de wapa, feuilles



Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Philippe Boré des Editions des Curieux de Nature. Vous souhaitez vous procurer son guide touristique sur la Guyane, dédié Tourisme, Culture, Nature et Randonnées (Ed. 2016/17 - 448 pages - 19€70), et parcourir l'un des 45 sentiers pédestres décrits ? Consultez vite le site www.randoguyane.com et/ou rdv chez votre libraire.

de palmiers Toulouri et cloisons en bois de gaulette ; plus d'infos sur le site www.camp-cisame.com ;

■ Le camp du saut Athanase, en pension complète, pour une expédition vers la crique Angel (tél. : 05 94 37 00 42 ou 06 94 40 69 10) ;

■ L'Alouatta : Julien propose des séjours en forêt, de l'Approuague à la Mataroni, pour découvrir cascades et criques (tél. : 06 94 42 19 79).

Investissez aux Antilles-Guyane et gomez vos impôts !

Des programmes finement sélectionnés ou des opérations personnalisées à forte rentabilité où vous le souhaitez... Profitez encore de la loi Girardin et de ses taux exceptionnels.

Découvrez la loi Pinel outre-mer.



GUADELOUPE



Résidence
à Gosier en Guadeloupe

> Pinel outre-mer

ST-MARTIN



Résidence de la Plage
à Friar's bay à Saint-Martin

> Girardin 2016, défiscalisez plus de 16 000€/an !

MARTINIQUE



Résidence Val Caraïbes
proche Schœlcher en Martinique

> Pinel outre-mer

GUYANE



Résidence Villa Buzaré
à Cayenne en Guyane

> Pinel outre-mer



K&P FINANCE est un spécialiste de la défiscalisation immobilière.

K&P FINANCE vous propose d'autres programmes sur son site internet et répondant toujours aux mêmes critères : qualité des emplacements sélectionnés, fiabilité des promoteurs référencés... le tout avec un rapport qualité/prix compétitif.

[+] K&P FINANCE

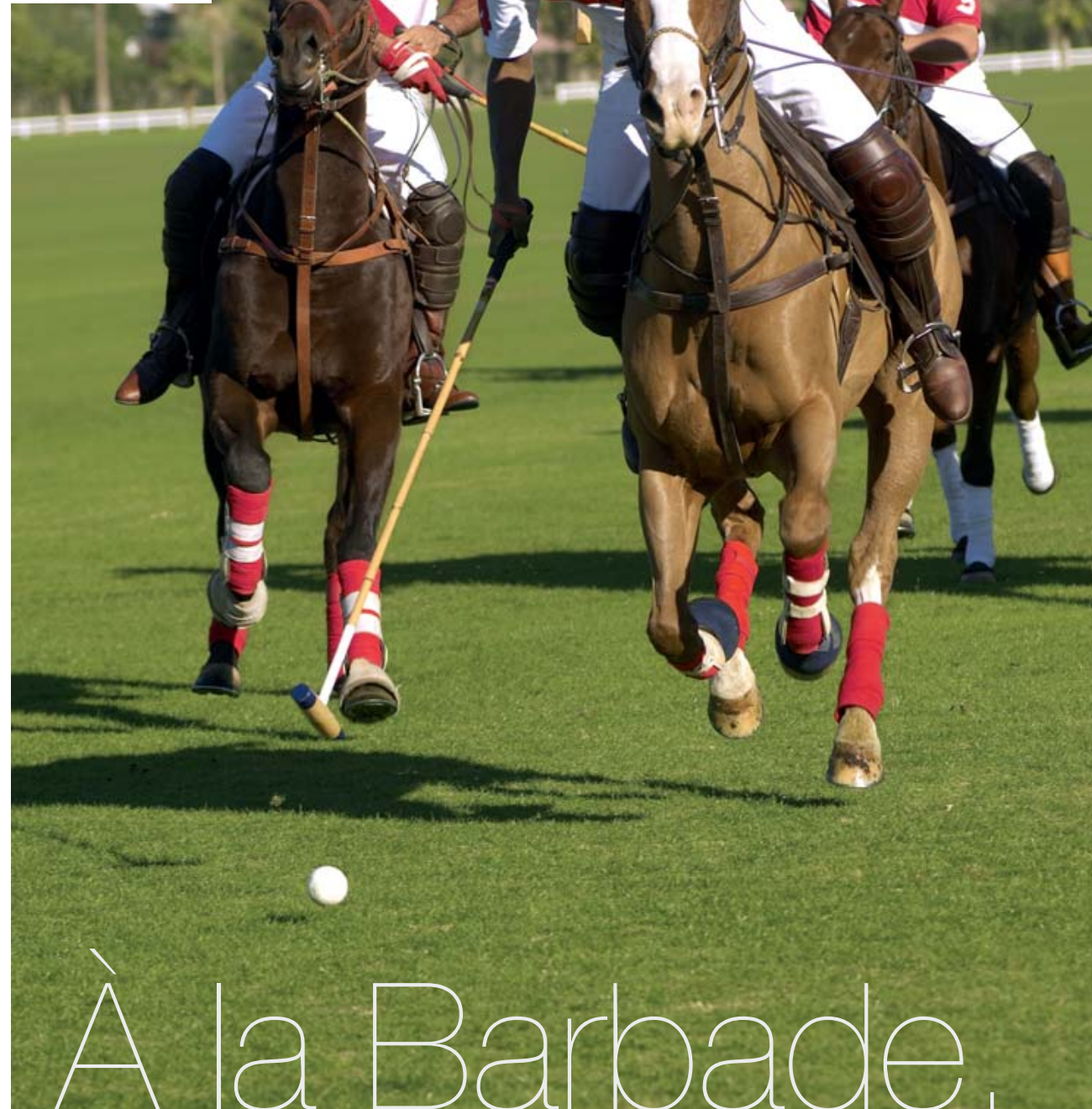
kp-finance.com

8, rue de l'Arcade - 75008 PARIS



Caroline DELHOMME,
votre agent dédié sur les Antilles-Guyane
Basée à Jarry, en Guadeloupe,
itinérante Martinique / Guyane
Tél : **06 58 96 39 46** ou **06 94 20 08 08**
carolinedelhomme@kp-finance.com

De passage à la Barbade, ne manquez pas de (re)découvrir le polo, en simple spectateur d'équipes déjà douées ou en joueur débutant ou confirmé...



À la Barbade,

pour une petite virée polo



Tous à cheval...

Formant l'esprit de décision, louant la vitesse et la virilité, le polo permettait à ses prémices de tester la valeur d'un homme, de révéler sa véritable personnalité. Aussi, sa pratique s'est d'abord vulgarisée chez les bourgeois, pour la plupart cavaliers habiles et infatigables.

À la Barbade, la pratique du polo semble avoir débuté vers 1884, ce qui confère sur place à ce sport une notoriété incroyable... Son histoire est en effet atypique : suspendu de 1929 à 1939, il revient vraiment sur le devant de la scène en 1965. Le Barbados Polo Club ne tarde pas à voir le jour et, récemment, pour faire face à l'engouement sans cesse croissant de ce sport, de



nouvelles installations ont été construites et ouvertes au public (NDLR : en Haïti aussi, ce sport commence à être suivi, notamment via Claude Alix Bertrand, capitaine de l'équipe locale qui a déjà remporté quelques titres aux USA).

...Sur le stade !

Le principe du jeu se veut assez simple : deux équipes de quatre joueurs s'affrontent à cheval sur un terrain de gazon (275 m de long par 154 m de large). Ils doivent essayer de mettre le plus possible de buts (ou goals). Pour cela, ils tapent à l'aide d'un maillet (en rotin manau et/ou en bambou) une balle en bois (8.5 cm de diamètre) qu'il faut faire passer entre deux poteaux verticaux espacés de 7,50 mètres (NDLR : il n'y a pas de limite de hauteur pour marquer). La partie se déroule en 4 à 8 périodes - dites *chukkas* - de chacune 7 minutes et 30 secondes. Dès que la balle est en mouvement, aucun cavalier, même pas celui qui l'a frappée en dernier, n'a le droit de franchir sa "ligne" (selon la direction de la balle au moment où elle a été tapée pour la dernière fois).

Le polo, kezako ?

C'est peut-être le plus ancien des sports collectifs...

Dès son apparition en Perse, le polo est considéré comme un art noble, celui des meilleurs guerriers, puis celui des rois et des princes (*Darius 1^{er} en fut sans doute le pré-curseur*). Il s'approche davantage d'un entraînement au combat. À la fin du 9^{ème} siècle après J.-C., des historiens et poètes (*Tabari, Fidursi, Arifi et Nezami*) l'évoquent dans leurs écrits. Progressivement, le polo s'étend à l'Arabie, au Tibet, à la Chine et au Japon où il inspire bon nombre de peintres, miniaturistes et sculpteurs. Le jeu gagne ensuite la Grèce (*Manuel 1^{er} Comnène en est fan*), l'Egypte, l'Empire Mongol, l'Iran, l'Afghanistan et le vaste continent indien. Vers 1854, les colons britanniques le découvrent près de Calcutta et le ramènent jusqu'en Europe. C'est à Hounslow Heath, en Angleterre, que la première partie de polo va se dérouler, en 1869. Et la ferveur se poursuit en Nouvelle-Zélande, en Afrique du Sud, en Australie, à Malte, aux USA puis en Argentine et en France (à Dieppe en 1880 et à Deauville en 1885). À ce jour, bien qu'on dénombre beaucoup de tournois partout dans le monde, les 3 principaux à retenir se déroulent à Buenos Aires et dans ses environs (*l'Abierto de Palermo, l'Abierto de Hurlingham et l'Abierto del Tortugas Country Club*).

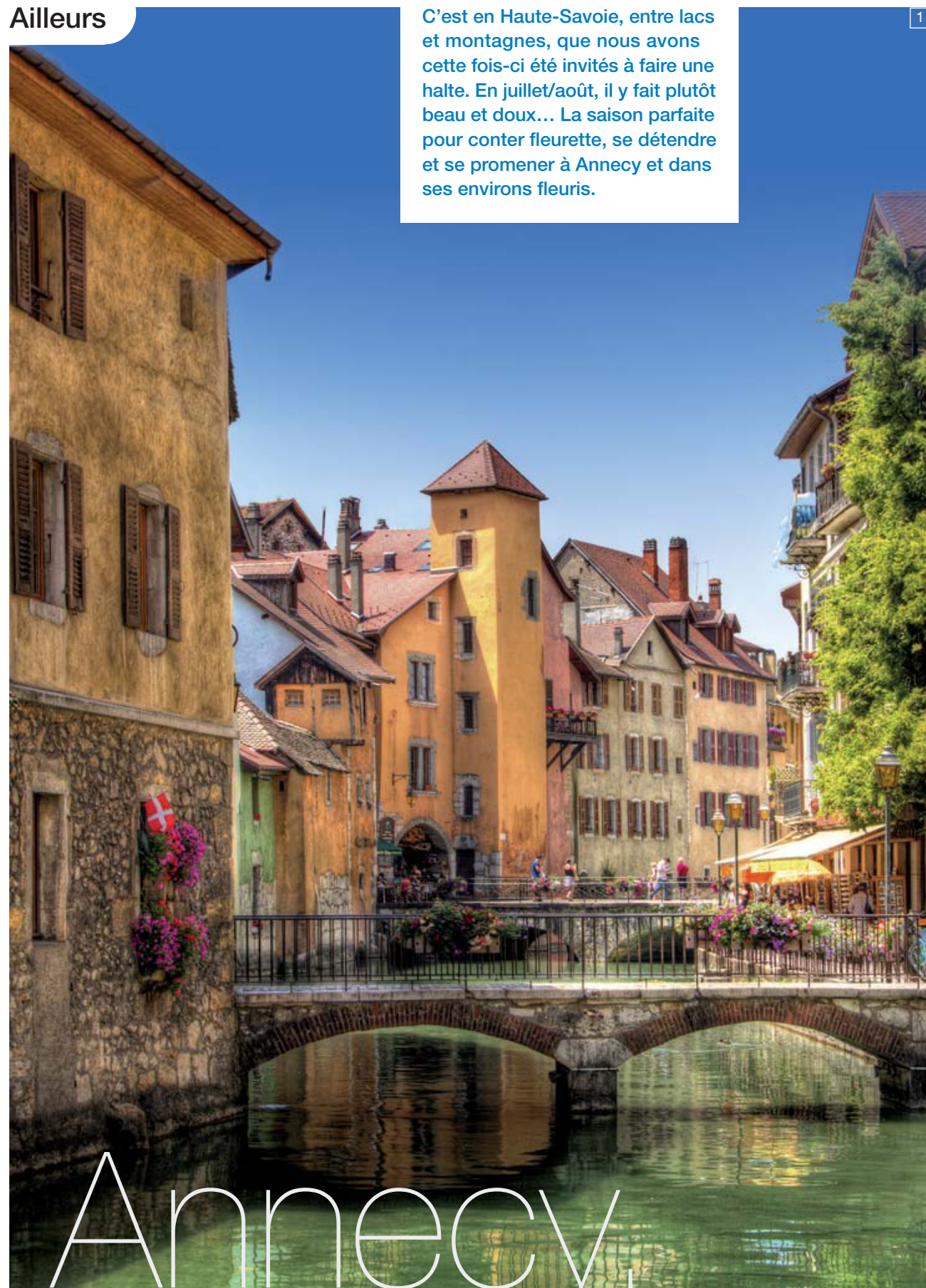
Un sport qui ...trompe énormément ?!

Si le polo se pratique habituellement à cheval, de nouvelles tendances se démocratisent, notamment en Asie... Ainsi, depuis septembre 2012, la Thaïlande dispute un tournoi annuel à dos d'éléphants !

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions notamment The Barbados Polo Club et The Barbados Tourism Marketing Inc. Consultez vite le site www.visitbarbados.org pour organiser votre escapade sur place !

C'est en Haute-Savoie, entre lacs et montagnes, que nous avons cette fois-ci été invités à faire une halte. En juillet/août, il y fait plutôt beau et doux... La saison parfaite pour conter fleurette, se détendre et se promener à Annecy et dans ses environs fleuris.

1



Annecy,

We « lake » !

1. à 6. Envie d'une petite virée à Annecy et ses alentours ?
Crédits photos : Rolf E. Staerk, Plus Lee, Mny-Jhee, ZM Photo, Lens-68 et Canadastock pour Shutterstock

2



a Venise des Alpes lève le voile...

Le temps du ski est fini ! Place à plus de douceur sur Annecy dont le lac – le plus pur d'Europe dit-on – est encore endormi... Tôt le matin, ses abords brumeux croquent poétiquement voiliers et pédalos, tandis que touristes et locaux viennent courir, peindre et/ou prendre

quelques photos. Et, déjà, les arcades en pierres anciennes de la vieille ville s'animent... Le marché du terroir prépare ses nombreux étals. Les échoppes gastronomiques et boutiques de fripes (*marques grand public et ultra VIP*) des rues piétonnes – Carnot, Royale, Filaterie pour les plus célèbres - accueillent gentiment leurs premiers clients.

Annecy ? Par ici !

Préfecture du département de la Haute-Savoie (*Rhône-Alpes-Auvergne*), Annecy, perle des Alpes françaises, ancienne résidence des comtes de Genève et de Savoie, et sa région hébergeant environ 230.000 habitants, étire ses collines et son lac entre les massifs des Bornes et des Bauges. Hiver comme été, il fait bon y étudier (*université Savoie Mont-Blanc*), y travailler (*sièges des entreprises SNR, Dassault, Salomon et Entremont*) et y flâner (*centre culturel de Bonlieu, centre commercial Courier et Galeries Lafayette, Brise-Glace, Arcadium, Décavision, petits ports et jolies plages, piscine et patinoire olympiques, nombreux hôtels et restaurants étoilés, etc.*).

3





4

Tombez sous le charme alpin !

Dans cet écrin aux nuances de soleil, de bleus et de verts, carrefour romantique entre la France, la Suisse et l'Italie, la nature est reine et les vacanciers sont conviés à relever plusieurs défis : ski nautique près de Saint-Jorioz, vélo jusqu'à Talloires puis pédalo et baignade, parapente et deltaplane depuis le col de la Forclaz, escalade et via-ferrata à deux pas de la Clusaz, croisière sur Le Libellule, montgolfière...

Et bien sûr des randonnées à n'en plus pouvoir de s'essouffler : montoir du Parmelan, col des Conffins, tête de Danay, mont Charvin, dent de Lanfon, roche Murraz, cascade d'Angon, boucle des sept Fontaines, croix du Colomban, pointe de Cuvat, pointe Percée, pic de Jalouvre, lacs de Peyre et de Tardevan, tours du Semnoz et du Veyrier, sans oublier les hauteurs fraîches du plateau des Glières, du Taillefer, de Sulens et de l'incontournable Tournette.

Ils pourront évidemment traverser le pont des Amours, bronzer sur le Paquier, faire du roller à Sévrier, visiter la basilique de la Visitation et les châteaux de Menthon et Montrottier, le palais de l'Ile, l'Impérial, l'observatoire des lacs et l'écomusée...

...Avant de bien manger : dans le coin, 5 chefs étoilés (*Marc Veyrat, Fabrice Taulier et Yoann Conte, pour ne citer qu'eux*) et tant d'autres restaurants proposant de goûter aux spécialités savoyardes (*tartiflette, fondue et raclette, avec un bon verre d'Apremont ou de Roussette ; pour votre santé, attention à l'abus d'alcool*) vous mettront à table !



5



6

Et bien plus encore !

Après vous être rassasié, faites aussi un détour par Aix-les-Bains (*abbaye d'Hautecombe, musée Faure, bateau sur le lac du Bourget et journée thermalisme*), Evian, Yvoire et Thonon (*vallée d'Abondance, mont Bénand, golf et lac Léman*), Genève (*palais des Nations, quartier des Bains, Carouge, mont Salève*), Megève et Chamonix (*aiguille du Midi, lac blanc, Brévent, vallée blanche, glacier des Bossons, train de Montenvers, etc.*). De quoi s'oxygéner et bien se défouler !

Vous souhaitez séjourner quelques jours à Annecy et ses alentours ?
Visitez vite le site www.lac-annecy.com

Famille

Welcome
pack Max
25€

Appels
et SMS
illimités
pendant
5 jours

15€
de crédit
+ 100 Mo
inclus⁽¹⁾

Rester en contact avec mes proches en vacances

on est bien arrivés



profitez bien !
ici c'est plutôt



**Le welcome pack, c'est une offre Card⁽²⁾ sans engagement
avec un crédit inclus, une recharge et un bonus offert !**

orange™

**Vous rapprocher
de l'essentiel**

Offre sans engagement.
(1) Crédit et bonus valables 30 jours. Bonus internet mobile valable uniquement depuis la zone locale. Voir conditions auprès des revendeurs agréés ou sur orangeCaraibe.com. (2) Offre compatible avec toutes les recharges de 10€ et + du catalogue Orange (Classiques, Max et Internet Mobile) et avec les offres Card Classique, Card Seconde ou Card Play. Crédit et bonus valables 30 jours minimum. Bonus internet mobile valable uniquement depuis la zone locale.
06/16 © Orange Caraïbe - S.A. au capital de 5 360 000 € - Siège social : 1 av. Nelson Mandela 94110 Arcueil - 379 984 891 RCS/Créteil

Financé notamment par l'IFRECOR et la Collectivité territoriale de Martinique, et imaginé, balisé et géré par le Carbet des Sciences, avec le soutien de la ville du François, le sentier sous-marin des îlets du François convie locaux et touristes à en savoir plus sur les écosystèmes marins de la Caraïbe, pour mieux en assurer la sauvegarde.

1



En Martinique, sur le sentier sous-marin des îlets du François

1. à 7. Poisson Demoiselle, Etoile de Mer Coussin, Corail Cerveau... Autant d'espèces à découvrir près des îlets du François
Crédits photos : Mathilde Brassy, Carbet des Sciences - CCSTI Martinique ; R. Pakiela & D. Giral / Comité Martiniquais du Tourisme

2



A vos palmes, masque et tuba !
Disons clairement que ce sentier sous-marin est synonyme de randonnée palmée ! Au départ de la plage de l'îlet Thierry, la boucle de 800 mètres s'effectue à la nage au-dessus des fonds sableux, des herbiers, d'un récif artificiel et d'un récif naturel en cours de restauration par le biais de bouturages de coraux aujourd'hui menacés (notamment l'espèce *Acropora palmata*) et d'éponges (NDLR : cette zone est protégée de la pêche et des engins à moteur).

Six bornes explicatives permettent de mieux appréhender et préserver le monde marin. On apprend ainsi de manière ludique à différencier les espè-

ces animales, végétales et minérales hébergées par les mers chaudes, à comprendre les nécessaires relations qu'elles entretiennent entre elles, particulièrement en termes de prédation (chaînes alimentaires), détaille Mathilde Brassy, responsable du pôle Mer & Développement durable du Carbet des Sciences. On peut ainsi mesurer les impacts défavorables de l'activité humaine sur ces êtres vivants et leurs habitats. C'est pourquoi il est intéressant d'envisager cette excursion avec vos enfants, sans doute nos meilleurs ambassadeurs pour protéger l'océan, indispensable à la survie de notre planète bleue.

Bon à savoir !

En dehors des sorties scolaires organisées par le Carbet des Sciences, qui sont encadrées par des animateurs diplômés, toute personne sachant nager et équipée de palmes, masque, tuba et d'un élément de flottabilité, peut envisager de parcourir ce sentier sous-marin gratuitement et en totale autonomie.

Attention :

- les mineurs doivent impérativement être accompagnés d'un adulte ;
- il faut éviter de sortir de la zone balisée et de surestimer ses capacités (bouées n°1 à n°2 – ½h A/R ; bouées n°1 à n°3 – 45 minutes A/R ; bouées n°1 à n°6 – 1h A/R) ;
- il est utile de consulter en amont les conditions météo (trop de courant rend le parcours difficile).

Rapprochez-vous d'un excursionniste du François pour vous rendre sur l'îlet Thierry.

Plus d'infos sur le site www.carbet-sciences.net qui propose une visite virtuelle du sentier.



3



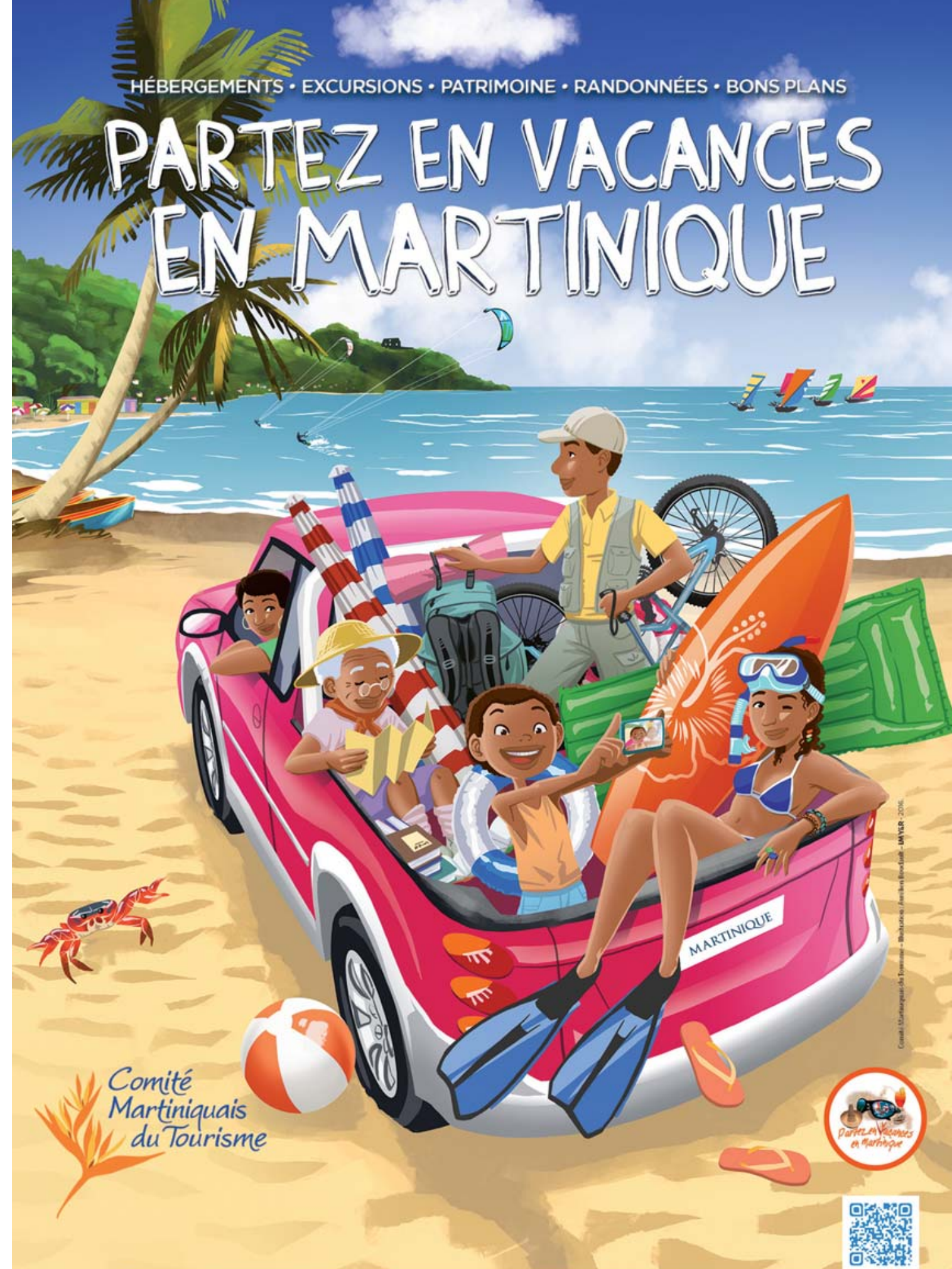
7

À la rencontre de la biodiversité marine !

La Martinique est très connue pour ses fonds blancs de couleur turquoise... Saviez-vous qu'ils abritent carreaux, palourdes, concombres, étoiles de mer et bien d'autres espèces enfouies ? Et du côté des herbiers (*paturaj*) où se tapissent lambis, oursins blancs, tortues et diverses herbes et plantes à fleurs, comment cela se passe-t-il ? Enfin, quelles menaces pèsent réellement sur les récifs (*cayes*) où se développent coraux durs, souples et mous, et où se dissimulent de multiples algues, vers, mollusques, crustacés, poissons et éponges ? Autant de questions auxquelles ce circuit au fil de l'eau apportera des réponses.

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions :

- Le Carbet des Sciences
Tél. : 05 96 39 86 48
Email : mer.carbet.sciences@gmail.com
Web : www.carbet-sciences.net
- Le Comité martiniquais du Tourisme
Tél. : 05 96 61 61 77
Web : www.martinique.org



HÉBERGEMENTS • EXCURSIONS • PATRIMOINE • RANDONNÉES • BONS PLANS

PARTEZ EN VACANCES EN MARTINIQUE

Comité
Martiniquais
du Tourisme



Téléchargez le Guide des Offres Touristiques 2016-2017 sur www.martinique.org

Croiser les regards entre les sciences et les acteurs des territoires du sud de la Guyane française, donner à lire, à voir et à comprendre, tels sont les louables défis de la collection annuelle *Guianensis*, les carnets du Parc amazonien de Guyane, dont le premier opus intitulé *Aroumans* invite à en savoir davantage sur cette plante, depuis des siècles si chère aux Amérindiens...

1



L'arouman,

une plante et tant d'usages !

1. à 7. L'arouman, le récolter et le tresser pour s'en servir au quotidien
Crédits photos : J. Amiet, H. Griffit, D. Davy & JM. Hurault / Parc amazonien de Guyane



2

Quand la nature tisse des liens...

Au cœur d'une étude menée entre 2009 et 2011 par le Parc amazonien de Guyane et l'Observatoire Hommes-Milieus Oyapock / CNRS-Guyane, l'arouman, sa répartition, sa préservation et sa valorisation s'inscrivent plus que jamais dans les objectifs du territoire guyanais. En effet, cette plante – du genre *Ischnosiphon* (famille des *Marantacées*), endémique à l'Amérique tropicale, qui comprend une trentaine d'espèces dont l'arouman blanc (*Ischnosiphon obliquus*) et l'arouman rouge (*Ischnosiphon arouma*) – va de pair avec les us des Amérindiens de Guyane dont les communautés teko, wayana et wayapi du sud, offrant de mieux appréhender et comprendre leur quotidien, le rapport entre les femmes et les hommes et les divers rituels qui rythment leur vie, de la naissance à la mort ; d'où la nécessité de la gérer durablement.

Selon les Wayana, la vannerie, dont l'arouman est la matière de base, existe depuis toujours. On raconte ainsi que le demiurge Kuyuli tressa l'humanité avec cette essence (NDLR : on entend aussi parfois parler de la terre cuite). Du côté des Teko, c'est la tige du végétal qui serait directement issue de

la décomposition du corps d'un ancêtre, décédé suite à la perte de son membre viril démesurément allongé. Ceci explique pourquoi la vannerie est une activité purement masculine en Amazonie (NDLR : les femmes s'appliquent davantage à la cuisine, à la poterie et à la broderie) et les raisons pour lesquelles on assimile l'arouman à différents esprits qu'il faut aimer, ménager et respecter (NDLR : il est donc strictement interdit de brûler les vanneries usées ou de tresser l'arouman lorsqu'on vient de devenir père).



3

Le saviez-vous ?

L'*I. arouma* est l'espèce la plus connue et répandue en Amazonie, dans les forêts de terre ferme. Pou-
vant mesurer jusqu'à 4 mètres, elle possède une grande tige verte droite portant à son sommet un bouquet de feuilles et leurs inflorescences. L'*I. obliquus*, qui possède également un port érigé, affectionne préférentiellement les bas-fonds humides, les pinotières et les bords inondables des ruisseaux et fleuves. À côté de ces deux espèces centrales de la vannerie guyanaise, d'autres, beaucoup moins prisées en raison de

leur dissémination moins fréquente et surtout de leur moindre qualité technique, peuvent également être utilisées comme *I. centricifolius* et *I. puberulus*.

Environ 70% des vanneries de Guyane sont tressées avec les deux espèces principales d'aroumans (*I. arouma* et *I. obliquus*). Toutefois, la liane franche (*Heteropsis flexuosa*) et la liane cipo (*Thoracocarpus bissectus*), empruntées aux Créoles et aux Noirs Marrons sont également utilisées, ainsi que les palmiers (*awara*, *wassai*, *comou*, *counana*, etc.).



...Avec les hommes :

Plusieurs coutumes liées à l'arouman actent les grandes étapes de l'existence. Les Wayapi attachent au bras des nouveau-nés une boule de la plante pour favoriser leur bonne santé. Chez les Wayana, dès qu'un enfant a entre 7 et 10 ans, son géniteur lui presse dans les yeux le jus d'une pousse pour lui conférer force et savoir (NDLR : on nomme *itpê* le principe vital contenu dans les végétaux). À l'occasion du maraké, qui fait actuellement l'objet d'une demande d'inscription au patrimoine immatériel de l'UNESCO, on appose sur le corps des adolescents wayana et apalai concernés par cette cérémonie de passage à l'âge adulte des treillis (*kunana*) de vanneries tressées d'arouman dans lesquels ont été préalablement insérées des centaines de fourmis et de guêpes, ceci afin de leur inculquer témérité et sagesse.

Traditionnellement, tous les jeunes garçons regardent dès leur plus jeune âge les hommes tresser. Puis, vers 8 - 10 ans, ils commencent à les imiter avec des lames d'arouman de moindre qualité préparées à leur intention. Ils débutent

en tressant les formes les plus simples comme les paniers ajourés jusqu'aux vanneries les plus élaborées. Tout au long de leur vie, ils affinent leur technique et augmentent donc leur répertoire de formes et de motifs (*mailles serrées, ajourées ou lâches*), véritables marqueurs d'identité.

En effet, tresser des vanneries en arouman implique une connaissance précise de l'écologie de ces plantes et des façons de les utiliser. Ainsi c'est tout un processus allant de la plante au brin que le vannier doit connaître sur le bout des doigts. D'abord, on récolte le nombre de tiges dont on a besoin. Ensuite, on les coupe aux dimensions utiles pour l'ouvrage à effectuer (2.50 m pour une presse à manioc, 1.10 m pour un tamis, etc.), avant de les gratter, d'éventuellement les colorer (*le roucou donne le rouge, le liber du bourgouni le noir*) pour faire apparaître des dessins géométriques (*ils représentent des animaux tels que jaguar, anaconda, tortue, caïman, esprits divers et mythes fondateurs*), puis les inciser, les fendre d'un geste sec, les vider de leur chair pour en isoler la moelle, les ébarber et enfin les natter.

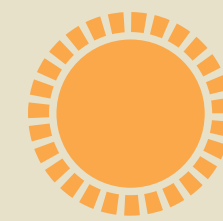
Petit point scientifique :

Réalisée entre 2009 et 2011, l'étude des aroumans s'est déroulée à Taluen-Twenke sur le Haut-Maroni et à Trois-Sauts sur le Haut-Oyapock (soit 2X5 placettes de 100m² étudiées).

Voici les principales conclusions qui en découlent :

- 43 zones de collecte d'*I. arouma* ont été répertoriées et 70 de *I. obliquus* ;
- *I. arouma* aurait une capacité plus faible qu'*I. obliquus* à soutenir une exploitation importante ;
- 21% en moyenne des zones de collecte se situent en territoire brésilien ou surinamais ;

D'un point de vue strictement technique, une exploitation "raisonnée" consisterait à suivre le nombre de tiges matures par rapport au nombre total de tiges et d'appliquer un taux de collecte calculé sur les capacités théoriques de production de chaque zone.



SunnyCaribes
VOYAGES

Vous avez tout compris !

HOTELS

VOLS

VOITURES

CIRCUITS

CROISIERES

Vista Sol ****NL

1 semaine
ALL inclusive 8 jours / 7 nuits + Vol A/R
à partir de

749€
TTC/pers
{ en chambre triple standard }

409€
TTC/enfant
{ enfant de -12 ans }

Catalonia Bavaro ****NL

1 semaine
ALL inclusive 8 jours / 7 nuits + Vol A/R
à partir de

819€
TTC/pers
{ en chambre double Junior suite }

Cet été

PLAGE & FARNIENTE
PUNTA CANA

4 séjours au choix
en formule hôtel all inclusive + Vol A/R inclus
à partir de

749€
TTC/pers

Memories Splash ****NL

1 semaine
ALL inclusive 8 jours / 7 nuits + Vol A/R
à partir de

899€
TTC/pers
{ en chambre triple deluxe }

429€
TTC/enfant
{ enfant de -12 ans }

Royalton ****Luxe

1 semaine
ALL inclusive 8 jours / 7 nuits + Vol A/R
à partir de

1069€
TTC/pers
{ en chambre triple }

* Ces tarifs comprennent : les billets d'avion A/R Air Antilles en vols directs au départ de Point-à-Pitre vers Punta Cana (du 09/07/16 au 31/08/16), l'accueil personnalisé à l'aéroport le jour de votre arrivée, les transferts A/R Aéroport/Hôtel, 7 nuits d'hôtel en formule tout inclus. Formule base chambre pouvant varier suivant hôtel // Ces tarifs ne comprennent pas : la taxe aéroportuaire (République Dominicaine > 10US\$), les suppléments repas dans certains restaurants à la carte de l'hôtel, les assurances annulation-assistance-rapatriement-perle de bagages (tarifs disponibles en agence), les excursions et les pourboires, les frais de dossier.
** Service 0,35€ TTC/min + prix appel.

www.sunnycaribes.com

0890 649 649**

17 Lot Agat/Im. Technopolis/97122 Baie-Mahault @sunnycaribes f

AIR ANTILLES
PARTENAIRE OFFICIEL





...Et avec la culture :

7



9

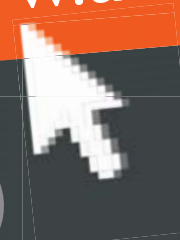


Pour davantage de renseignements sur le sujet et/ou pour vous procurer l'ouvrage *Aroumans* (76 pages ; 12€), premier sorti de la collection *Giuanensis, les carnets du Parc amazonien de Guyane*, merci de téléphoner au 05 94 29 12 52 ou rdv sur le site www.parc-amazonien-guyane.fr



Yes!
we print
internet
c'est parti

www.antilles-imprimerie.com



Antilles Imprimerie®

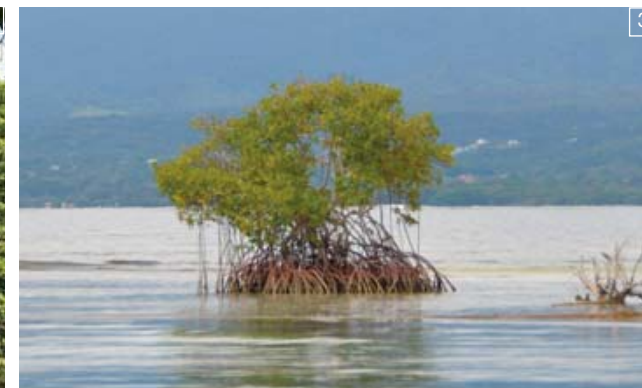
Pour sa 5^{ème} édition, le concours de l'Arbre de l'Année, initié par le magazine Terre Sauvage et l'Office national des forêts (ONF), a présélectionné 16 lauréats, dont 3 en Outre-mer (*Réunion, Martinique et Guadeloupe*). Jusqu'au 30 août, élevez en ligne celui de votre choix !



Votez

pour l'Arbre de l'Année !

1-4. Le fromager de Saül, élu *Prix du Public* à l'Arbre de l'Année 2015 - 2. Le zamana de l'Habitation Céron, en Martinique
3. Le palétuvier rouge de Guadeloupe - 5. Le raisin de mer de la Réunion - 6. Affiche du concours 2016
Crédits photos : www.arbredelannee.com ; office de tourisme de Maripa-Soula



Des arbres qui comptent...

Depuis 2011, Terre Sauvage, le magazine de la nature, et l'Office national des forêts, établissement public gestionnaire des espaces forestiers et de leur valorisation, organisent un concours annuel ouvert à l'Hexagone et aux régions d'Outre-mer afin d'élire des arbres marquants : particuliers et groupes d'individus (*familles, écoles, classes, communes, associations, etc.*) peuvent donc soumettre, d'abord aux votes d'un jury composé de professionnels de l'environnement puis à ceux du grand public, un arbre notoire de par ses caractéristiques naturalistes, esthétiques, historiques, culturelles, sociales, affectives, symboliques...

Des liens forts entre la nature et les hommes !

Fin avril, 16 arbres lovés dans des sites eux aussi incroyables ont été retenus à travers tout le territoire français pour remporter les *Prix du Jury* et du *Public*, notamment :

En Martinique, l'Habitation Céron, ancienne sucrerie du 17^{ème} siècle située sur la commune du Prêcheur et adossée à une réserve inscrite comme hot spot de la biodiversité mondiale, détient un **impressionnant zamana** (*Samanea Saman Mimosa-cées ou arbre à pluie*) âgé de plus de 300 ans (*le plus gros arbre visible de toutes les Petites Antilles, dit-on*). Son tronc de plus de 2,50 mètres de diamètre (*il faut une dizaine de personnes main dans la main pour en faire le tour*) engendre un feuillage couvrant environ 5000 m² à l'aplomb, ombrageant ainsi cacaoyers, caféiers et mandariniers environnants.

En Guadeloupe, dans la zone protégée du Petit Cul-de-Sac Marin, à l'embouchure de la Rivière Salée qui sépare Grande-Terre et Basse-Terre, un **imposant palétuvier rouge** (aussi dénommé *Rhizophora mangle*) de

4 mètres, aux racines entrelacées, immergées et aériennes, s'impose parmi la mangrove qui s'expande dans les eaux saumâtres et protège les côtes de l'érosion et des aléas climatiques.

Lequel succèdera peut-être au Fromager de Saül (Guyane) - situé derrière la mairie du village, assis sur d'imposants contreforts, dont la cime en forme de parasol domine la canopée à 50 mètres de haut - élu *Prix du Public* à l'Arbre de l'Année 2015 ?



Terre Sauvage

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Terre Sauvage et l'ONF. Pour en savoir plus et pour choisir votre arbre préféré (*les votes sont ouverts jusqu'au 30 août*), merci de consulter le site www.arbredelannee.com



A quelques vagues du Vénézuëla et de Saint-Vincent, l'île de la Grenade cultive depuis longtemps la cannelle, le curcuma, le clou de girofle et la noix de muscade devenue emblème national. Pour en savoir davantage sur cette épice, Le Bon Air s'est rendu sur place...



Muscade,

la noix de Grenade !

1-2-3. Culture de la noix de muscade, à Grenade, en Caraïbe
Crédits photos : Christian Draghici, Artush et Sivanadar pour Shutterstock



De l'arbre...

Graine contenue dans le fruit du muscadier (*Myristica fragrans*), arbre tropical de la famille des Myristicacées, haut de 10 à 15 mètres, la noix de muscade trouvent ses origines aux îles Banda, dans l'archipel indonésien des Moluques.

Parce qu'on lui prête dès le 15^{ème} siècle des qualités gustatives et curatives certaines, elle devient très prisée des Arabes qui l'importent vers Alexandrie en Egypte et des Européens qui cher-

chent à s'approprier la Route des Epices via Goa en Inde. Vers 1511, après les Portugais, c'est finalement les Hollandais qui imposent leur monopole, développant la culture de la muscade aux Antilles et particulièrement à la Grenade dont elle orne toujours le drapeau national ! Ainsi, de 1943 à 2004 (avant le passage de l'ouragan Yvan), cette île des Caraïbes en était le deuxième producteur mondial, derrière l'Indonésie, faisant vivre localement plus de 3000 exploitants. A ce jour, le Guatemala et quelques pays d'Asie

s'affichent encore comme exportateurs majeurs, bien que les milliers de muscadiers replantés soient arrivés à maturité, offrant à l'île de recouvrer son activité initiale.

...À la table !

C'est dans les villages de Paradise et Gouyave que sont récoltées, mises à sécher puis décortiquées les coques (NDLR : quand le fruit est prêt à être cueilli, on en retire le noyau, qui est entouré d'une résille rouge appelée macis ; l'odeur de muscade se mêle alors rapidement à celle de l'acajou des immenses séchoirs), avant d'être triées, parfois râpées et commercialisées à travers toute la planète. Car on adore bénéficier des vertus cosmétiques (huiles et savons) de la muscade et reconnaître sa saveur subtilement chaude et poivrée dans nos assiettes (NDLR : elle compose donc le curry, le 4 épices, le ras el-hanout et le colombo ; à noter que certains lui préfèrent son écorce, le macis, un peu moins relevée et plus citronnée), qu'il s'agisse de plats salés (viandes, sauces, soupes, purées ou gratins de féculents et tubercules) ou sucrés (desserts lactés, glaces, confitures et jus divers).

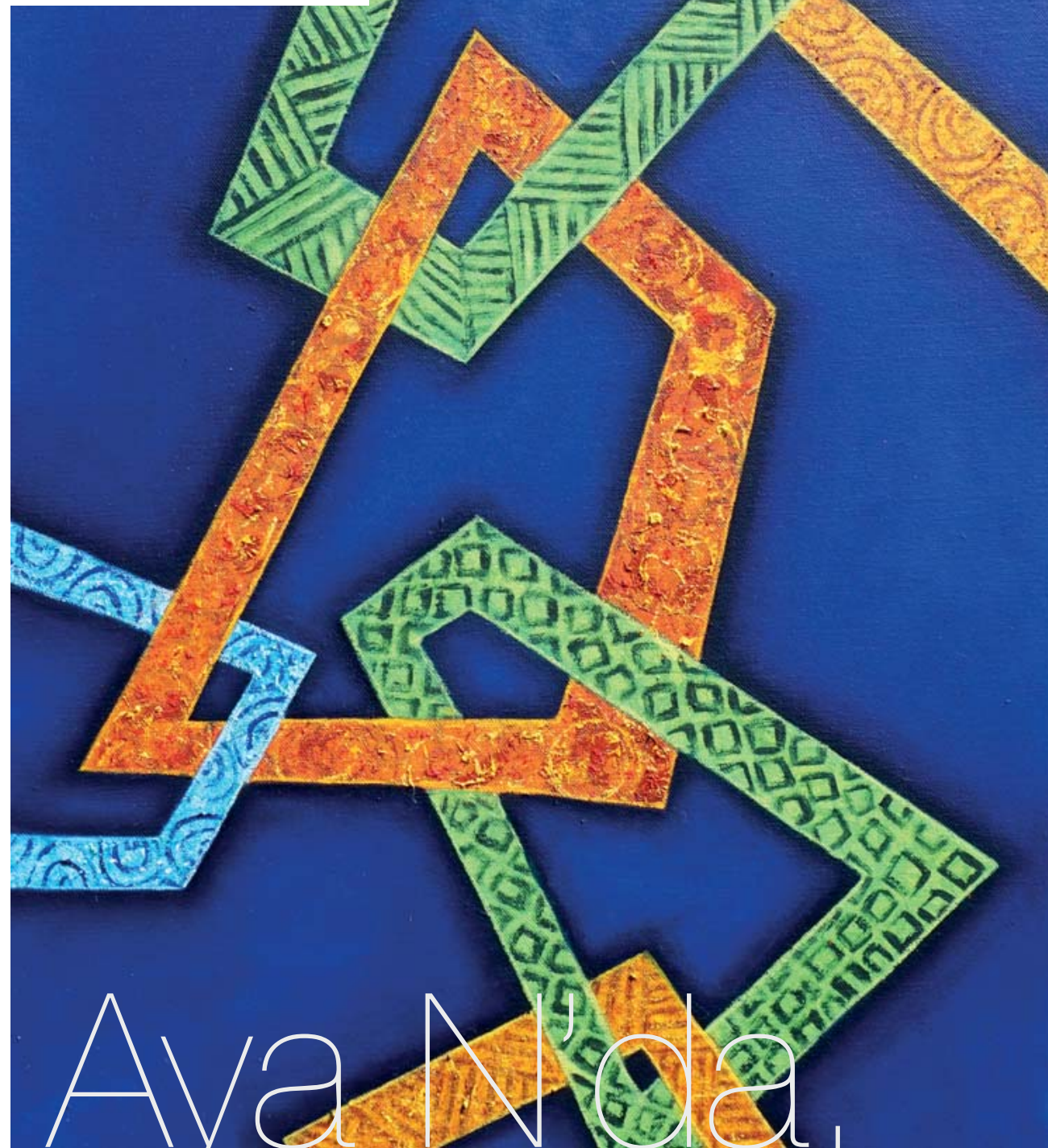
Consommée avec modération (ingérer plus de 5 grammes peut causer des délirs hallucinogènes proches de ceux du LSD et avaler plus de 20 grammes peut même être fatal !), en plus d'assaisonner nos recettes, elle lutterait notamment contre les pathologies respiratoires et rhumatismales (NDLR : au 16^{ème} siècle, les esclaves des bateaux marchands l'utilisaient à petites doses pour surmonter la fatigue et soulager douleurs articulaires et digestives) et stimulerait la libido (NDLR : parce qu'elle contient de la dopamine qui accentue la vasodilatation, elle intègre encore de nombreux philtres d'amour).

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions :

■ The Gouyave Nutmeg Processing Station
Email : gcna.nutmeg@spiceisle.com

■ L'Office de Tourisme de Grenade
Web : www.puregrenada.com

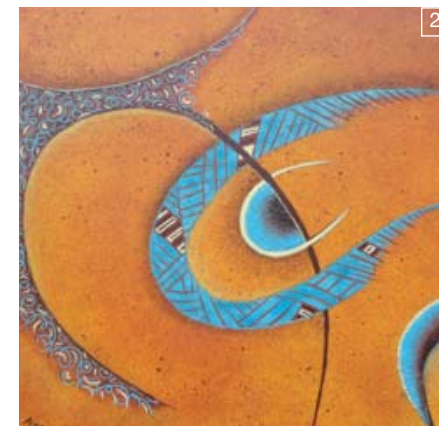
D'abord médecin, mais surtout peintre, définitivement optimiste et altruiste, Aya N'da retranscrit dans ses toiles la chaleur de ses origines africaines et son bonheur de vivre en Caraïbe...



Aya N'da,

quand la peinture soigne...

1. à 4. Zoom sur diverses toiles d'Aya N'da
5. Portrait de l'artiste
Crédit photos : Aya N'da



Sous le soleil des Antilles...

Née en Normandie en 1971, Aya N'da grandit à Abidjan, dans un milieu citadin et instruit. A 15 ans, elle hésite entre les Beaux-Arts et des études plus classiques. Elle va finalement devenir médecin. En 2001, elle retourne en France pour valider ses spécialités d'urgentiste et d'anesthésiste-réanimateur. C'est aussi dans ce cadre qu'elle arrive à Pointe-à-Pitre en 2005.

En 2010, suite à une rupture sentimentale, elle ressent un besoin vital de s'exprimer et de vraiment réinvestir sa vie. *Je me suis remise au dessin*

et à la peinture que j'adorais exercer plus jeune. Souhaitant s'initier à des techniques plus poussées, elle va même rejoindre l'atelier du plasticien Lucien Léogane en 2011. J'adore la diversité et la beauté des paysages caribéens. Et j'apprécie énormément la Guyane, son multiculturalisme m'émeut particulièrement. Tout cela s'avère une aide précieuse à la création !

...Les bonnes vibrations de l'Afrique !

Chez elle, le rendu final de l'œuvre prime sur le discours qui l'encadre. *Ce n'est peut-être pas très "contemporain" d'être*



Des tableaux et des expos :

Après une participation remarquée à la 10^{ème} biennale d'art contemporain du Marin en 2015, une expo en solo à la médiathèque de Baie-Mahault en avril 2016 et un stand à la Pool Art Fair en juin dernier (10 tableaux réalisés en 12 jours), Aya N'da présentera *Exubérances d'Afro-Caraïbe* en mars 2017 à la bibliothèque Schœlcher de Fort-de-France.

si attachée à l'esthétisme, mais, pour ma part, c'est complètement assumé, avoue-t-elle avant de préciser : d'autant plus, qu'en tant que médecin, je suis trop souvent confrontée à l'angoisse et à la souffrance... Je me réjouis donc, par mon second métier, celui d'artiste, de pouvoir générer des émotions positives, d'apporter de la couleur, de la lumière, de la joie... Cette passion est devenue indispensable à mon équilibre, elle contribue fortement à mon bien-être ! Et c'est très communicatif ! Certains de mes patients, qui ont visité par hasard ma dernière expo, ont été surpris et ravis de me retrouver dans de telles circonstances. En effet, le "glissement" du statut de médecin à celui d'artiste, n'est pas banal !

Aya N'da fonctionne à l'intuition. J'aime travailler les pleins et les vides, souligner les rapports de force et les contrastes entre textures, couleurs et formes, explique-t-elle. Et bien entendu, la Côte d'Ivoire s'inscrit clairement dans ses toiles et leurs intitulés ! *Je m'inspire de nos pagnes traditionnels et plus modernes. Ces étoffes, qui drapent mon âme de femme Akan, m'obsèdent depuis que j'ai quitté la Terre-Mère ! Je les réinvente donc sans cesse !* Ainsi, géométries tribales, mouchetés, alambiqués et enchevêtrements textiles se côtoient dans son travail. Egalement porteur de l'atmosphère créole, son style est vif, jovial, chatoyant, lyrique ; il fait la part belle aux tons chauds, aux marron et aux ocre. *Je peins surtout à l'huile, et parfois à l'acrylique, à la brosse ou au couteau, détaille Aya. Plus rarement, je mélange les techniques et ajoute de la matière - sable, papier - pour donner toujours plus de caractère à mes réalisations.*

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Aya N'da. Vous souhaitez la rencontrer, visiter son atelier, en savoir plus sur ses toiles et/ou lui en acheter ? Contactez-la !

Tél. : 06 90 48 54 74

Email : contact@aya-peinture.com

Web : www.aya-peinture.com

Facebook : www.facebook.com/aya.artiste

Après *Les Immortelles*, magnifique texte qui regardait du côté de Baudelaire, Makenzy Orcel sort *L'Ombre animale*, miroir des bas quartiers de Port-au-Prince, entre profonde misère, grandes espérances, beauté de la nuit et des étoiles...



L'Ombre animale...

Un poète à l'affût...

Encore un roman qui prend aux tripes ! Lire *L'Ombre animale* est d'autant plus émouvant que l'auteur, Makenzy Orcel, haïtien de Port-au-Prince, y décrit une réalité entre les songes et la crasse, entre la transcendance et la cruauté.

Salué par la critique, le livre vient de recevoir le *Prix littérature monde*, et c'est assurément une bonne nouvelle ! En poète attaché à sa ville et à sa rue dont il fait un lieu universel, Makenzy Orcel nous emmène dans ses bas-fonds, ses dépotoirs, ses lambeaux, mais tout cela ravivé par la flamme d'un grand amour. Avec ce troisième roman, il poursuit donc sa géographie poétique et obscure, comme Joyce le faisait avec Dublin, un auteur dont Orcel semble s'inspirer dans ses techniques et ses ambitions.

« Difficile de résumer l'incroyable profusion d'un texte qui brouille les cartes, échappe aux étiquetages et choisit l'éclat du verbe comme unique boussole. Makenzy Orcel est un archéologue du sens, un écrivain sensoriel qui puise dans la marginalité une puissance d'évocation rare ». C'est ce qu'ont écrit les jurés d'*Etonnants Voyageurs*, et c'est partiellement vrai. Le livre se présente comme un long monologue : « ... je te le dis tout de suite, ce n'est pas une histoire, (...) je vais parler, parler sans arrêt,

laisser mes mots voguer, aller au-delà de leur limite ». C'est une morte qui parle, qui parle de son père, Makenzy : « (...) l'inaccessible enfance, Makenzy toute sa vie avait souffert secrètement de la même blessure, le même silence, tu sais, les souvenirs à marée haute, avides, impitoyables, et toutes ces choses de l'intérieur jamais prêtes à lever le camp ». On trouve aussi Toi, « (...) la mère de famille modèle et digne, esclave et entretenant avec les invisibles une relation passant par la terre, rejoignant la nuit le baobab avec une bougie de suif (...) ». Et puis, Orcel, le frère dont la narratrice est amoureuse à force de dormir près de lui. Il y a enfin Dieu, « cultivateur honnête et respecté, qui avait reçu ce prénom dégueulasse de ses parents, le seul qu'ils aient trouvé digne de ce petit garçon né une nuit de pleine lune, sans que cela ait rien à voir avec l'immortalité, l'éternité, et toutes ces choses qui pètent plus haut que leur cul ».

...Des vies de sa ville !

Voilà un ouvrage qui brasse les thèmes : la condition des femmes ; les rêves des adolescents ; et puis, la violence des hommes, leur refuge dans l'alcool, ce chemin sinueux entre l'excès et la folie.

Certes tourmenté, le livre n'en est pas moins sublime, compliqué et en même temps limpide, lyrique et désespéré.

On sent respirer, battre le cœur d'Haïti, à travers cette sorte de saga familiale, à l'image de *Gouverneur de la Rosée* de Jacques Roumain. Il y a ce même mélange d'extrême attention au détail, cette poésie qui sait tout voir, qui sait s'emporter, s'attacher à l'humanité des personnages, sans oublier l'omniprésence de la mort, englobée dans la vie, fascinante, évidente comme les vagues et le ciel. Ce monologue intérieur d'une femme, qui fait irrésistiblement penser au monologue de Molly à la fin d'*Ulysse* de Joyce, raconte la vie, le monde, quelque chose d'intemporel et de captivant.

L'avis de Baptiste Rossi, pigiste littéraire et romancier :

La littérature haïtienne nous surprend chaque fois, et surtout, par cette foi toujours vivante dans les pouvoirs de la poésie, de la langue, des mots. Makenzy Orcel s'impose comme le leader d'une nouvelle génération, qui connaît ses classiques, mais tient parfaitement cette tension entre une vie singulière et une lecture universelle, en étant profondément lui, Haïtien, spectateur emporté de son pays, de ses paysages, de ses folies, et en même temps, en rendant par ces mots la beauté communicable. En cela, il est bien un *Etonnant Voyageur*, capable sans difficulté, et avec grâce, de parler des étoiles, du ciel ou de la mer.

Texte de Baptiste Rossi - Crédit photos : Editions Zulma ; www.zulma.fr

SFR
AUX ANTILLES
**UN RÉSEAU
DE BOUTIQUES
PROCHE DE
VOUS**

LE
MEILLEUR
DU TRÈS
HAUT
DÉBIT

SFR vous accompagne et vous offre le meilleur de la technologie aux Antilles.

- **Mobile**
Un réseau mobile H+ dernière génération déjà prêt pour la 4G⁽¹⁾
- **Internet**
La puissance du très haut-débit pour naviguer, communiquer et télécharger⁽²⁾ sans compter
- **TV**
Plus de 200 chaînes TV et radios et la VOD ZIVE illimitée incluse⁽³⁾



SFRCARAIBE.FR

(1) Selon les attributions des autorisations d'utilisation de fréquences 4G par l'ARCEP et sous réserve de mobile compatible et d'être en zone de couverture. Kit mains libres recommandé. (2) Le piratage nuit à la création artistique. (3) Sous réserve d'éligibilité. TV by NUMERICABLE. + de 200 chaînes TV/radios: pour l'offre PowerMax + options payantes. Nombre susceptible d'évoluer. VOD = Vidéo à la demande. ZIVE offert dans POWER MAX. Pour les autres offres: option payante. Voir détails des offres et conditions en boutiques SFR et sur sfrcaraibe.fr. Outremer Telecom SAS au capital de 4 281 210,30€ - RCS FdF 383 678 760. WSG, SA au capital de 1 200 000 €, RCS PaP n° 391 795 291. MTVC, SA au capital de 3 512 835 €, RCS FdF n° 381 406 768 - Juin 2016.

Si la plupart des îles francophones célèbrent Carnaval en janvier, leurs sœurs anglaises et espagnoles préfèrent organiser leurs défilés dès les mois de juin et juillet. Sainte-Lucie, Antigua, Barbade, Grenade, Cuba... Où irez-vous danser ?



En Caraïbe,

vacances et déguisements !

1 à 4. Festival de plumes et de couleurs en Caraïbe !

Crédits photos : offices de tourisme des îles d'Antigua, Barbade, Grenade et Sainte-Lucie



Vous êtes enfin en congés ? Que diriez-vous d'aller décompresser dans l'une des îles voisines ?

Entre balades et séances de bronzage à la plage, vous pourriez profiter des défilés colorés qui envahissent les rues de nombreux villages...

Petite halte festive à Sainte-Lucie !

Vous adorerez (re)visiter les plus beaux sites de l'île aux sons des steel bands qui rendent hommage à leurs racines africaines et britanniques. Jusqu'au 23 juillet, découvrez l'art de faire la fête... de plumes et de paillettes ! Renseignez-vous sur le site www.stluciancarnival.com

Pause glamour à Antigua ou à Grenade :

Du 22 juillet au 9 août, devinez-vous qui se cache derrière tous ces mas ? Dans chacune des capitales, des milliers de festivaliers laissent parler leur bonheur d'être rassemblés et merveilleusement bien déguisés. Pour en savoir davantage, rendez vous sur les sites www.antiguacarnival.com et www.spicemasgrenada.com

Troisième escale à la Barbade !

Jusqu'au 5 août, toute l'île s'enflamme au rythme du calypso et des traditions locales. Créé en 1974 et directement inspiré de la fête de la moisson de

l'époque coloniale, *The Crop Over Festival* se décline durant deux mois en une farandole souriante de concerts et parades. Les compétitions des meilleurs groupes et costumes sont sexy, fiévreuses, endiablées... A Bridgetown, Kadooment Day clôture les festivités. Retrouvez plus d'infos sur le site www.facebook.com/Barbados.Crop.Over.Festival

...Et quelques jours à Cuba !

Du 15 juillet au 15 août, La Havane fait son carnaval ! Défilés de chars, spectacles de comparsas, danses, musiques africaines, spectacles de

rues, etc. Attendez-vous à une super fiesta, sensuelle et... salsa ! Découvrez tous les temps forts sur le site www.lahabana.com

Réservez vite vos virées carnavalesques de l'été ! Plus d'infos sur ces sites :

- www.antigua-barbuda.org
- www.visitorsaintelucie.fr
- www.autenticacuba.com
- www.puregrenada.com
- www.visitbarbados.org





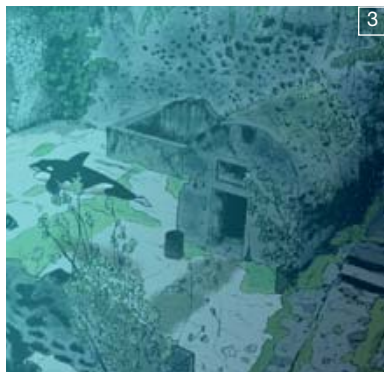
Le 4 juillet 2016 est sorti en librairie l'ouvrage *Patrimoine. Les plus beaux sites et bâtiments des Antilles-Guyane* réalisé par l'auteur antillais Luko et paru chez Caraïbéditions. Pour en savoir plus, Le Bon Air a interviewé Florent Charbonnier.

ESQUISSES

...du patrimoine !

Le Bon Air : Florent, parlez-nous de cet album que vous éditez...

F.C. : Il fait suite à l'exposition itinérante "De Pierres et de Planches" qui représentait certains des Monuments Historiques de Martinique en bande dessinée. Les planches de l'exposition sont ici complétées d'édifices guadeloupéens et guyanais.



Le Bon Air : Qu'entendez-vous par « bédéiser » ?

F.C. : Nous faisons référence au monde de la B.D. et donc à la façon de scénariser des histoires et de les dessiner en respectant les codes narratifs propres à l'univers du 9^{ème} Art. La réflexion initiale

a aussi porté sur ce que l'on est en droit d'attendre d'une telle approche de représentations graphiques des Monuments Historiques.

Le Bon Air : Est-ce difficile d'exprimer la pensée commémorative en B.D. ?

F.C. : Certes, l'approche est nouvelle : il s'agissait de la faire correspondre à un regard neuf, porté sur des monuments qui, en raison de leur histoire, parlent d'eux-mêmes. En effet, ce qu'ils racontaient du temps de leur construction n'a plus la même teneur du temps de leur survivance. Dans ce contexte, le texte et les dialogues que l'on trouve habituellement dans la bande dessinée devenaient bruyants et inutiles. Ils devaient céder le pas au silence, pour permettre l'expression d'une pensée commémorative, d'une mémoire du passé dont nous avons besoin pour construire l'avenir.

Le Bon Air : Comment l'auteur les a-t-il choisis et leur a-t-il redonné vie ?

F.C. : Il ne s'agissait pas de les détruire avec un style graphique très épuré, ni de les abstraire en les plaçant en tant que décor dans un univers méconnaiss-

sable, encore moins de les réhabiliter par le biais d'un dessin architectural, mais de les intégrer au présent grâce à un entre-deux graphique accessible à tous. En ce sens, Luko a utilisé le crayon et le pastel, l'encre de chine et les feutres, les aquarelles mais aussi les couleurs numériques légèrement désaturées et vieilles pour amplifier ce que disent aujourd'hui chacun des monuments représentés. Le choix de ceux-ci devait autant être fait par rapport à ce qu'ils racontaient qu'à leur esthétique, et pour aider à faire entendre qu'ils sont cet entre-deux temporel, ils ne pouvaient devenir de simples décors mais se révéler comme des lieux anciens grâce auxquels l'action est rendue possible. Un grand merci à toutes les personnes qui ont permis à cet album de voir le jour.

Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions Florent Charbonnier de Caraïbéditions. Pour en savoir plus sur cet ouvrage et découvrir les dernières nouveautés littéraires de cet éditeur, rdv sur le site www.caraibeditions.fr

1-2-3. Dessins tirés de l'ouvrage ici vanté - Crédits photos : Luko ; Caraïbéditions

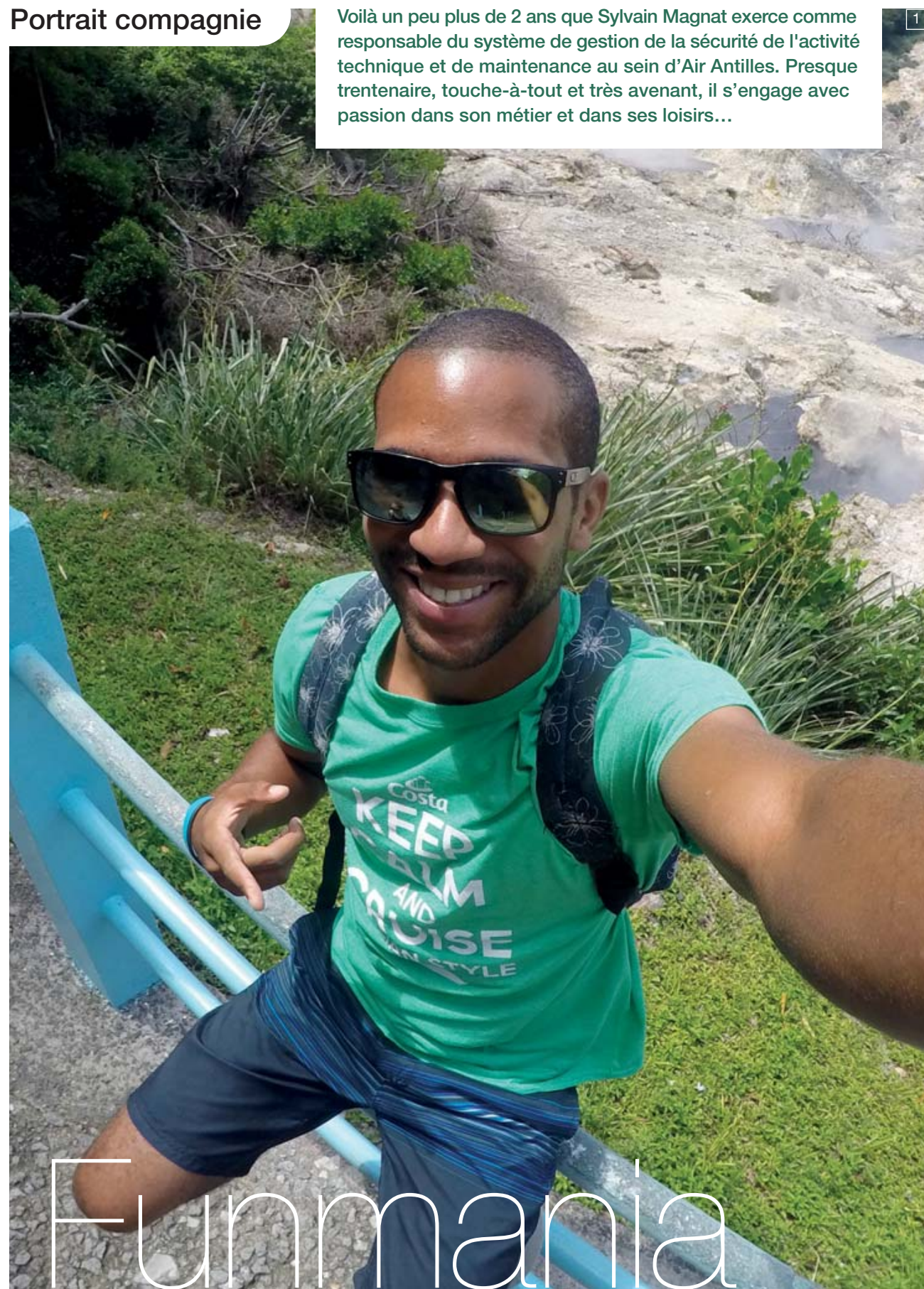


ÉCOTOURISME

- MAÎTRISER ET RÉDUIRE LES COÛTS DE CONSOMMATION DE L'EAU ET DE L'ÉNERGIE
- CONTRIBUER AU RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT DE NOTRE ÎLE
- OBTENIR UNE ÉCOLABELLISATION RECONNUE
- CAPTER UNE NOUVELLE CIBLE DE CLIENTÈLE SENSIBLE À L'ÉCOLOGIE



Voilà un peu plus de 2 ans que Sylvain Magnat exerce comme responsable du système de gestion de la sécurité de l'activité technique et de maintenance au sein d'Air Antilles. Presque trentenaire, touche-à-tout et très avenant, il s'engage avec passion dans son métier et dans ses loisirs...



Funmania

by Sylvain Magnat

1-2. Sylvain Magnat, à fond la forme !
3. Portrait de Sylvain, souriant mais concentré dans ses fonctions
Crédit photos : Sylvain Magnat



Que du bonheur !

Et justement, à la fois pour se ressourcer et se défouler, Sylvain adore courir ! Ma mère, qui marche beaucoup, m'a toujours répété que le sport, c'est la santé ! Du coup, il fait partie intégrante de ma vie. Il contribue concrètement à mon bien-être. Courir me permet de me dépenser, de faire le vide après une longue journée de travail ! J'inspire à fond et je lâche les tensions... Cela m'encourage également à me surpasser physiquement et mentalement ! Ainsi, en mai 2015, Sylvain a participé à la Mud Day à Paris, une course de 13 km avec plus de 20 obstacles inspirés des parcours du combattant. C'était un vrai challenge que j'ai relevé avec des amis : faire face aux obstacles du parcours et adopter des solutions pour être finisher ! J'ai ensuite recherché ce type de manifestations alliant sport et loisir en Guadeloupe. D'abord simple bénévole pour Sport Plus Organisation (communication, recherche de sponsors, etc.), je suis devenu l'initiateur de certaines courses et j'ai récemment participé à la Gwada Color Fun Run, la Carnival Color Fun et la Gwad'Electrik Run. Je m'investis aussi dans des associations de soutien aux familles en difficulté, pour un quotidien économique et social meilleur. L'humanité n'est rien sans empathie ni solidarité !

Toujours de bonne humeur !

À son contact, c'est immédiat, on se sent bien ! L'allant de Sylvain, son regard pétillant, son sourire attachant invitent à lui vouer une entière confiance. Ce qui n'empêche pas une certaine rigueur, une réelle assiduité dans l'accomplissement des tâches minutieuses qui lui incombent quotidiennement. J'ai rejoint Air Antilles Guyane le 1^{er} avril 2014. Et non... Ce n'est pas un poisson ! J'ai intégré le service système de gestion. Mes missions : assurer la sécurité en termes techniques (maintenance et navigabilité), puis m'occuper de la documentation opérationnelle affiliée aux activités sol et vol. Cette double fonction est très intéressante car elle m'offre une vision globale du secteur aérien, m'invite à rencontrer différents corps de métier et à contribuer à la sécurité des vols et au respect réglementaire. C'est vraiment prenant, confie-t-il avant de préciser : depuis tout petit, les avions m'attirent ! Pour moi, ils représentent la liberté, la découverte, l'exploration de nouveaux horizons ! A l'issue de mon bac technologique, je suis donc parti en Martinique puis en Métropole pour suivre des études au sein d'industries aéronautiques et spatiales. J'ai réalisé des stages en compagnies aériennes, chez ATR, puis

dans l'armement aéronautique. Une fois diplômé d'un Master en Management de la Qualité, j'ai intégré Airbus pour travailler sur le programme A350, puis une entreprise de consultants pour participer au process de l'Eurocopter EC175.

À la bonne heure !

Pas étonnant que les voyages stimulent sa curiosité et son enthousiasme ! On me surnomme le globe-trotter, avoue-t-il. Durant ma formation professionnelle et même à titre personnel, j'ai beaucoup voyagé... Caraïbe, Afrique, Europe, Etats-Unis, Asie... Et je ne m'en lasse pas ! Depuis que je me suis installé à Saint-Claude, en Guadeloupe, je pars souvent en week-end à Porto-Rico (je conseille notamment de visiter le vieux San Juan, Aceribo, la forêt d'El Yunque, la cité coloniale de Ponce...) et à Sainte-Lucie (j'aime bien flâner à Castries, Gros Islet, Marigot Bay et près de la Soufrière car la vue des pitons est grandiose). Ces deux îles sont particulièrement dépaysantes : cultures britannique et hispanique, gastronomie variée, nature incroyable et fiesta ! Les Antilles-Guyane sont riches et tellement belles ! Tout un chacun peut trouver là de quoi se cultiver, se détendre et s'amuser !



Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Sylvain Magnat que vous pouvez contacter par email à l'adresse smagnat@airantilles.com

La Fédération française du sport d'entreprise (FFSE) permet de pratiquer dans le cadre du travail plus de 30 activités sportives différentes, notamment en Outre-mer. Une bonne initiative pour cultiver le bien-être et la cohésion au travail !

Le sport d'entreprise

pour le bien-être collectif !

Un pour tous !

Affiliée au Comité national olympique et sportif français (CNOSF) et agréée par le Ministère chargé des Sports, la FFSE promeut les activités physiques et sportives au sein des entreprises, au bénéfice de la santé, de l'intégration de tous les salariés, et au service de l'efficacité et de la performance collective.

Ainsi, elle accompagne et forme les ressources aptes pour animer des séances régulières auprès du personnel de sociétés plus ou moins grandes. Elle organise également des rencontres sportives intra et inter-entreprises afin de stimuler ses licenciés dans diverses pratiques comme l'athlétisme, la natation, le basket, le handball, le beach volley, le golf, etc (35 sports sont représentés via 2000 clubs et à l'occasion de plus de 200 manifestations annuelles).

Et tous pour un !

A ce jour, plus de 2000 entreprises et administrations publiques sont adhérentes, notamment Airbus, Air France, Banque de France, Bpce, Bnp, Bouygues télécom, Caisse

d'épargne, Canal+, Carrefour, Crédit agricole, Crédit mutuel, Dassault, Eurocopter, Galeries Lafayette, Generali, La Poste, Lilly, Natixis, Peugeot/Citroën, Pierre Fabre, Renault, Rsi, Snaf, Veolia... Sans oublier de nombreuses TPE/PME.

Entourée de partenaires institutionnels et privés, la FFSE propose une offre innovante et originale : la licence est multisports, la pratique sportive y est d'abord loisir avant compétition, tous les publics sont visés et une attention particulière est portée à ceux parfois oubliés (femmes, jeunes apprentis, emplois d'avenir, sportifs débutants, personnes en situation de handicap, séniors, etc.).



3 Zoom sur Max Jourau, champion du monde 2016 du saut en longueur - sport en entreprises

Ce quadragénaire adhérent au Gosier Atlético Club, salarié du Rsi de Guadeloupe, s'est remis à s'entraîner, après 10 ans sans pratique assidue. Grâce à la FFSE, j'ai repris des séances régulières avec d'autres collaborateurs. Et j'encourage vivement d'autres Guadeloupéens et Caribéens à s'y mettre ! C'est fun et très motivant !

Chef(s) d'entreprise(s) et salarié(s), vous êtes motivés pour rejoindre la FFSE, participer à des challenges sportifs en Guadeloupe, dans la Caraïbe et au-delà afin de vous défouler et de renforcer la solidarité entre collègues ?

Renseignez-vous vite sur www.ffse.fr ou appelez Jean-Pierre Laroche au 06 90 75 53 46.



Christophe CUARTERO
avocat fondateur

CUARTERO - AVOCATS

L'entreprise : notre cœur de métier

Alliant la tradition à l'innovation, notre cabinet se caractérise par une approche personnalisée des préoccupations de nos clients. Fort d'une expérience reconnue en droit de l'entreprise, nous agissons quotidiennement aux côtés des entrepreneurs pour anticiper d'éventuelles difficultés mais aussi élaborer de véritables stratégies tant en matière sociale que commerciale. Nous intervenons également devant les juridictions prud'homales et commerciales de la Guadeloupe.

La culture d'entreprise du cabinet repose sur l'écoute, la disponibilité, la réactivité et la recherche de solutions innovantes et collaboratives ou négociées avant toute procédure.

Nous nous engageons également vers les nouveaux défis de la profession en investissant de nouveaux secteurs comme les modes alternatifs de règlement des litiges ou encore l'accompagnement de sportifs dans leurs problématiques juridiques.

DROIT SOCIAL

DROIT COMMERCIAL
ET DES SOCIÉTÉS

RECouvrement
DE CRÉANCES

PROCÉDURES COLLECTIVES
(redressement et liquidation
judiciaire, rétablissement
professionnel)

RÈGLEMENT AMIABLE
DES LITIGES

MANDATAIRE DE SPORTIFS



CABINET
cuartero
avocats à la cour



0590 22 01 01

1^{er} étage, Imm La Canne à Sucre
Quai n°1 - Port Autonome - 97110 Pointe-à-Pitre

Anciennement Novotel Cayenne, le Grand Hôtel Montabo, 4 étoiles (*Groupe StraTOM*), édifié sur la plage du même nom en 1982, est une véritable institution en Guyane ! Plus que jamais, on apprécie ses infrastructures cosy et contemporaines, et leurs abords calmes, sauvages et fleuris, pourtant à deux pas du centre-ville... De quoi satisfaire à la fois les businessmen et les touristes !

1



Grand Hôtel Montabo,

y travailler et s'y ressourcer...

1. à 5. Découvrez le Grand Hôtel Montabo, à Cayenne, en Guyane
Crédit photos : Grand Hôtel Montabo

2



Cayenne, en Guyane...

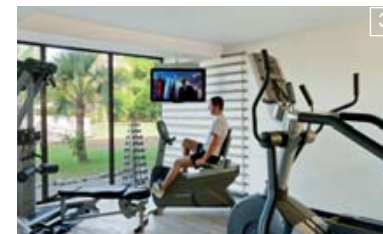
Au creux de verdoyantes collines, face à l'Atlantique, dans un écrin tropical de 8000m², le Grand Hôtel Montabo jouit d'une situation parfaite : jolie bande de sable doré, site de ponte renommé des tortues Luth, bordée de hauts cocotiers et léchée par l'océan ; sentier du mont Bourda à quelques vagues de là ; forêts denses, tièdes et bien vertes à l'horizon... Et l'envie de paresser au soleil, de s'attarder à la salle de sport ou à l'espace bien-être (*massages énergétiques chinois aux huiles essentielles*), avant de rejoindre le centre historique de Cayenne, ses boutiques et ses marchés colorés, avec le petit train ou à pied, puis de prolonger la balade au zoo, autour des marais de Kaw, à la crique Gabriel, vers Kourou et le centre spatial guyanais, jusqu'aux îles du Salut ou plus à l'ouest, vers le Maroni, porte ouverte sur l'Amazonie...

...Une escale fort agréable !

Vous l'aurez compris, que vous ayez décidé d'y séjourner pour affaires ou pour les loisirs, le Grand Hôtel Montabo, qui a vu défiler depuis 30 ans bon nombre de célébrités et hommes politiques, saura vous accueillir en VIP et vous séduire.

L'établissement 4 étoiles compte 100 chambres et 2 suites au mobilier élégant et épuré (*toutes sont équipées de la climatisation, du Wi-Fi, d'un lit double, d'une T.V. à écran plat, d'un coffre-fort, d'une salle d'eau, etc.*) qui s'ouvrent sur les jardins, la grande piscine ou la mer. Bienvenue dans un lieu de légende, hymne à la détente, aux petits et grands bonheurs en duo, en famille, entre amis, et même à l'occasion d'incantations (*4 salles de réunion bien agencées, de 23 à 150 m², peuvent être louées avec le matériel audio, vidéo et visio nécessaire*).

Au Grand Hôtel Montabo, place aussi à la gourmandise ! De 6h à 23h, un bar lounge et un restaurant invitent vos papilles à se divertir ! Au buffet du petit-déjeuner, Le Tropical propose de goûter fruits frais, viennoiseries et divers encas sucrés/salés. Pour prendre un verre dans l'après-midi ou l'apéritif, pour déjeuner et dîner, l'Angélique et l'Orchidée imaginent de délicieux cocktails et fusionnent plats créoles et recettes classiques de la gastronomie française (*dont salades et grillades*), servis à l'intérieur ou en terrasse.



3



4

5



Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions le Grand Hôtel Montabo de Cayenne.

Profitez vite des offres spéciales vacances !

En week-end, chambre double standard + petits-déjeuners à 99€* (au lieu de 198€)

En semaine, 2=3, soit les 3 nuits en chambre double standard + petits-déjeuners à 270€*

Pour réserver votre séjour :

Tél. : 05 94 30 38 88

Email : resa@grandhotelmontabo.fr

Web : www.grand-hotel-montabo.fr

*Tarifs hors taxe de séjour, valables du 15 juillet au 15 août 2016, selon disponibilités au moment de la réservation.

Détente

Gérante du restaurant Le Quartier Gourmand à Jarry ouvert depuis presque 2 ans, Tania Guérin ne cesse de redoubler d'idées pour chaque jour proposer des assiettes aux saveurs originales et raffinées. Par ici la petite pause gastronomique !



AU QUARTIER GOURMAND

encore un délicieux déjeuner...

À midi...
Née à New-York de parents haïtiens, Tania Guérin vit depuis 13 ans en Guadeloupe. Travailleuse acharnée, elle y a notamment créé une agence d'événementiel, un magazine culinaire – Fleur d'Épice – sans oublier un agréable petit resto : le Quartier Gourmand, situé à Jarry et ouvert tous les midis en semaine.

De quoi attiser les papilles !

Les plats servis rappellent les influences américaines et caribéennes de Tania, avec aussi des touches subtiles d'inspirations italienne, indienne, thaï et japonaise... Les desserts, particulièrement, font fondre tous les gourmets : New-York Cheesecake, brownie double-choco, Le Gourmand (gâteau au beurre poêlé et ses tranches de banane et/ou ananas flambés), etc. En bref, presque l'occasion, le temps du déjeuner, de s'exiler de Manhattan à Bangkok !

Et pour ne rien gâcher, on adore l'ambiance très cosy ! C'est un peu comme à la maison, s'enthousiasme Tania, avec des plats simples aux

bons goûts d'ailleurs ! Mon fils et mes amis testent toutes les recettes ! Bien sûr, les produits sont frais, les vins associés idéalement choisis, les prix abordables, et le menu change quotidiennement ! En plus, durant les grandes vacances, nous allons concrétiser plein de bonnes surprises pour la rentrée (NDLR : à noter que l'enseigne va développer davantage son service traiteur – plateaux déjeuner et événements).



Tania, working girl dans l'âme !

Elle fait ses études entre Haïti et New-York : son baccalauréat en poche, elle enchaîne avec une maîtrise en General Business / Marketing brillamment obtenue. En 2013, cette professionnelle de la communication de luxe (mode, bijoux, tourisme et musique) et grande passionnée de cuisine s'installe en Guadeloupe et prend la direction du restaurant du Yacht Club avant d'ouvrir le sien en septembre 2014.

Envie de voyager ...d'un seul coup de fourchette ?

Le Quartier Gourmand est ouvert tous les midis du lundi au vendredi et le vendredi soir aussi (l'établissement sera toutefois fermé du 1^{er} au 15 août 2016). Pour en savoir plus sur les plats, tarifs, nouveautés et pour réserver : Adresse : 3 Immeuble de la Verderie Impasse des Palétuviers (Jarry) Tél. : 05 90 92 30 55 Web : www.facebook.com/Le-Quartier-Gourmand-Jarry

1. à 4. Tania Guérin vous attend au Quartier Gourmand ! - Crédits photos : Teddy Vestris ; Tania Guérin

APS

LOCATION

LIVRAISON ET RÉCEPTION
Aéroport, Port, Abymes, Gosier, Jarry, Baie-Mahault, Sainte-Anne...

Véhicules 5 portes climatisés
Assurance tous risques incluse, kilométrage illimité
Assistance 24h/24

CENTRALE DE RÉSERVATION
0590 381 050 - 0690 408 971
apslocation@orange.fr
www.apslocation.net

Le nouveau Boxster perpétue la grande époque de la 718. Son moteur turbo 4 cylindres bat comme le cœur de cette grande championne. Déjà incontournable, comme elle il sera inoubliable...



Nouveau 718 Boxster, au cœur de la sportivité

Un moteur unique rendant tout possible !

Modèle à moteur central, placé à 30 cm derrière le conducteur, le nouveau 718 Boxster unit un passé de légende à l'avenir précurseur des meilleures voitures de sport. Son objectif : libérer le quotidien de sa banalité. Fier avec son châssis racé, performant avec un point de gravité abaissé, confortable (*la disposition des cylindres, à plat et opposés deux à deux, réduit les vibrations et participe à la régularité des accélérations*), offrant une conduite assistée et sécurisée, il pousse son turbo jusqu'à 350 chevaux (257 kW) tout en restant peu gourmand en carburant.

Un design inédit et une conduite plaisir !

Lignes structurées, formes expressives... Le nouveau 718 Boxster jouit d'une silhouette plutôt basse, large mais effilée, renforcée par la capote en tissu (*une simple pression suffit à la refermer en 9 secondes, même si vous roulez à 50 km/h ; quant à l'aile qui la surmonte, il se déploie automatiquement à partir de 120 km/h, réduisant la portance et améliorant encore la tenue de route*).

L'horizontalité des entrées d'air semble évaser encore le bouclier avant, et lui confère plus d'agressivité. Les ailes, proéminentes, soulignent le galbe des blocs optiques. On aime également l'espace de rangement généreux de ses deux coffres.

A l'intérieur aussi l'ergonomie se veut ambitieuse et intuitive : tableau de bord épuré, console centrale montante qui rapproche le volant inspiré de la 911 Spyder (*option Sport GT au diamètre plus resserré*) du levier de vitesse ou du sélecteur, et agencement des touches de fonction bien pensé pour gagner du temps.



Vos centres Porsche :

■ En Guadeloupe, Zac de Moudong Sud à Baie-Mahault
Tél. : 05 90 800 911

■ En Martinique, Quartier Lareinty au Lamentin
Tél. : 05 96 389 911



Crédits photos : Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

... et le ciel est ouvert !



AVEC PLUS DE 50 VOLS PAR JOUR, 15 DESTINATIONS VERS LES ANTILLES ET LA GUYANE

la plus récente des flottes et le meilleur taux de ponctualité du marché...

Air Antilles est devenue la 1^{ère} compagnie régionale au départ des Antilles françaises.

Porto Rico, Dominique, Guyane, République Dominicaine, St Barth, St Martin, Ste Lucie, Guadeloupe, ou Martinique...

Pensez également à notre programme E-SMILES entièrement gratuit, qui vous permet de cumuler des miles pour voyager vers Paris et la Caraïbe.

Pour plus de renseignements, connectez-vous sur airantilles.com.



AIR ANTILLES
... et le ciel est ouvert !



www.airantilles.com - 0890 648 648 - Agences agréées

Après avoir acquis Bouygues Telecom Caraïbe en juin 2006, et investi dans l'amélioration de son réseau, Digicel s'est progressivement lancée sur le marché de la téléphonie mobile en Martinique, Guadeloupe, Guyane et Îles du Nord (Saint-Martin et Saint-Barthélemy). Cette année, la marque célèbre donc dignement ses 10 ans et ses 13 millions de clients dans toute la Caraïbe...



10 ans, 2 forfaits et des cadeaux à gogo !

10 bougies !
Placer l'expérience client au cœur de ses préoccupations, voilà le leitmotiv de Digicel depuis ses débuts aux Antilles-Guyane ! C'est pourquoi l'innovation, le challenge et le dynamisme continuent d'animer la marque qui ne cesse de séduire toujours plus de particuliers, via l'attractivité de ses offres et services mais aussi un réseau de qualité.

Un objectif essentiel : après le lancement du réseau 3G+ en 2010 et des offres "tout illimité", "sans engagement" puis "avec roaming inclus", investir en permanence dans les infrastructures, en vue de fournir au plus grand nombre l'accès à la téléphonie mobile et de proposer une qualité de service optimale, comme le récent désenclavement numérique de 15 villages isolés de Guyane et l'ouverture prochaine du réseau 4G.



Et plein de surprises !

A l'occasion de ses 10 années d'existence, pour remercier ses nombreux clients de leur confiance et fidélité, Digicel innove encore et les récompense davantage, avec :

■ deux nouveaux forfaits Anniversaire uniques : "Air Absolu 10 Go" et "Air Absolu Voyage 10 Go", en séries limitées jusqu'au 10 juillet 2016, incluant bien sûr les appels et sms illimités, y compris depuis la Métropole, et surtout 10 Go d'internet mobile, à partir de 49€90 par mois seulement !

■ 50.000€ de cadeaux à gagner, dont 3 séjours VIP pour 2 personnes en Jamaïque (participation gratuite via sms ou internet).

À propos de Digicel :

Réputé pour l'excellence de ses services en matière d'offres, d'accompagnement clients et de réseaux, le Groupe Digicel est devenu l'un des principaux fournisseurs leaders sur le marché de la communication globale dans 33 pays de la Caraïbe, de l'Amérique centrale et du Pacifique. Après 14 ans d'activité, il a investi plus de 5 milliards de dollars dans le monde, a créé plusieurs fondations en Jamaïque, en Haïti, en Papouasie-Nouvelle-Guinée et à Trinidad et Tobago, particulièrement impliquées dans des programmes sociaux, culturels et d'éducation, et sponsorise différents sports et athlètes, notamment Usain Bolt, l'homme le plus rapide de toute la planète.

Retrouvez plus d'infos sur le site www.digicel.fr

1-2-3. Profitez vite des cadeaux des 10 ans Digicel ! - Crédits photos : Digicel Antilles-Guyane ; Mimagephotography et Style-photography pour Shutterstock

TECHNICOM

BUSINESS Connecté

Hôtel • Restaurant • Bar • Brasserie • Boulangerie • Pâtisserie

Differentes solutions informatiques pour gérer votre business

- Logiciel de caisse + caisse tactile + imprimante ticket + tiroir caisse + afficheur client
- Terminal de paiement bancaire
- Balance connectée à la caisse
- Douchette ou scanner
- Terminal d'inventaire
- Badgeuse IP + logiciel de gestion de temps

sage

Îles du Nord

La fête de la musique ... à l'école !

A l'occasion de la fête de la musique le 21 juin dernier, 476 élèves, issus de 6 écoles primaires de Saint-Martin, sont montés sur la grande scène de la place de Marigot afin d'interpréter des prestations dignes des meilleures troupes. [01] Les élèves des écoles étaient réunis sur la place de Marigot à l'occasion de la fête de la musique. [02] Les animateurs ont su garder la foule en haleine. [03] 470 élèves en tout ont participé à la manifestation. [04] Les chorégraphies et les chants avaient été travaillés en classe.

Crédit photos : F. Gurrieri



Relais inter-entreprises sous le soleil de Saint-Martin

Organisée par la Sensamar, la 10^{ème} édition du relais inter-entreprises a développé encore la cohésion au sein des structures participantes. Trente équipes ont pris le départ.

[01] [02] La Tri Academy est arrivée 2ème en 2 heures 4 minutes et 34 secondes. [03] La Team SX-Trème Runners est arrivée 3ème en 2 heures 15 minutes et 39 secondes. [04] Passage de relais sur la route du Galion. [05] L'équipe du journal Le Pélican était en lice. [06] Départ du dernier relais pour la « Team Pélican ».

Crédit photos : F. Gurrieri

Dégustation à La Samanna

A l'occasion du lancement de son nouveau produit «VCP Rich», Antillean Liquors, le distributeur officiel de la marque Veuve Clicquot Ponsardin, a invité ses clients à l'hôtel La Samanna pour une dégustation en avant-première.

[01] Dominique De Tullio, directeur général d'Antillean Liquors, ici en compagnie de son équipe : Shyam, Louis-George, Claire, Maria, Chloé et Joost. [02] La « VCP Rich » est une invitation à expérimenter de nouvelles saveurs, sucrées ou salées. [03] Danny et Meena Ramchan de Prime Distributors. [04] Erwan Nicolas de La Boisseraie, avec Jennifer Piquet de The Beach Hôtel, et Sébastien Tailpied de La Samanna Belmond. [05] Les Hôtesse Tracy, Chelsea et Kasey. [06] Stuyvesant Lewis-Gumbs et Danny Daswany.

Crédit photos : F. Gurrieri



Pour vous faire chouchouter tel un VIP pendant vos vacances...

Le meilleur choix, c'est le WESTIN****, à St Maarten.

- Plage privée
- 3 restaurants
- Casino intégré avec plus de 200 machines
- Spa (primé) & Centre de Fitness
- Club enfants
- Parking privé
- Proximité de l'aéroport de Grand Case (15 mn)
- Elu meilleur hôtel de St Maarten en 2012



Pour réserver, contactez votre agence de voyages...

f Westin Dawn Beach

Guadeloupe

Assemblée générale de la CCI-IG

La dernière assemblée générale de la CCI des Iles de Guadeloupe s'est tenue début juin en présence de Colette Koury, Présidente, et de nombreux autres membres.

Crédit photos : Grégory Delavigne / CCI-IG



01



02



03



04



05



06

Fashion Mood, d'humeur mode !

Organisée par Cindy Le Pape, la Fashion Mood s'est déroulée le 30 avril dernier au Sky Lounge de Bas-du-Fort, au Gosier. La prochaine édition aura lieu le 30 juillet 2016 au restaurant Le Bord de Mer, à Jarry.

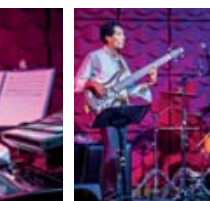
01 Tessa Whitaker. 02 Cindy Le Pape, mannequin, et Daniel Garriga, créateur cubain. 03 Laurence Ropert et ses mannequins Marie-Ange Seymour, Arleine Tacite, Noémi Alvarade, Cynthia Tinedor, Jenny Vulgaire, Jennifer Desbouiges et Cindy Le Pape. 04 Le coiffeur de Hair Style et le photographe Jean-Pierre Volet. 05 Trois invitées VIP du défilé. 06 Stand make-up For Ever avec Elisa Botrand et Laëtitia Alvarade.

Crédits photos : Daniel B. & Keoz Photograph

Concert jazz à La Créole Beach

Vendredi 24 juin 2016, La Créole Beach Hôtel & Spa, en partenariat avec Air Antilles, a organisé un super concert de jazz en hommage à Prince, avec le groupe Soul 2 Jaz de Saint-Martin.

Crédit photos : Aurélien Brusini / www.aurelienbrusini.com



01



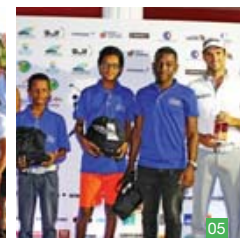
02



03



04



05

6ème édition de l'Open de Golf de Saint-François – Région Guadeloupe

Au terme d'un play-off haletant, le Français Leo Lespinasse a remporté la 6ème édition de l'Open de Saint-François – Région Guadeloupe qui a eu lieu du 2 au 4 juin 2016. Cette étape antillaise, inscrite dans le calendrier du circuit européen Alps Tour, a rassemblé cette année encore une centaine de joueurs professionnels parmi lesquels 11 golfeurs guadeloupéens.

01 L'amateur local, Julien de Poyen, co-leader au soir du 2ème tour. 02 Le Français Leo Lespinasse remporte sa 1ère victoire professionnelle sur le parcours de Saint-François. 03 Alain Boghossian, le parrain de cette 6ème édition, avec Laurent Bernier, Maire de la ville de St-François. 04 L'équipe des bénévoles /commissaires. 05 L'équipe victorieuse de la journée Pro Am emmenée par le professionnel Nicolas Tacher, ici entouré de Nathan Regelan, Alexandre Pierrin et Mathis Phoudiah.

Crédit photos : TV Sport Events

Séjour BWA CHIK
HÔTEL + PETIT-DÉJEUNER

FORMULE | à partir de **68€***
2 JOURS | 1 NUIT | TTC / PERS
Un cocktail local par personne offert à l'arrivée

Code promo : **BWCBA2016**

RÉSERVATIONS : www.deshotelsetdesiles.com

*Sur la base d'une chambre double Classic en hébergement et petit-déjeuner inclus, selon disponibilités au moment de la réservation.
DES HÔTELS ET DES ÎLES
IM971120017 Membre SNAV

BWA CHIK
HOTEL & GOLF
97118 St-François
GUADELOUPE
Tél : 0590 88 60 60
info@bwachik.com
www.bwachik.com

Jardin Malanga
HÔTEL

Offre échappée belle
HÔTEL + PETIT-DÉJEUNER

FORMULE | à partir de **137€***
2 JOURS | 1 NUIT | TTC / PERS
Un cocktail local par personne offert à l'arrivée

Code promo **MLGBA2016**

RÉSERVATIONS : www.deshotelsetdesiles.com

Jardin Malanga
97114 Trois-Rivières - Guadeloupe | Tel : 0590 92 67 57
Email : info@jardinmalanga.com | www.jardinmalanga.com

*Sur la base d'une chambre double Cottage en hébergement et petit-déjeuner inclus, selon disponibilités au moment de la réservation.
DES HÔTELS ET DES ÎLES - IM971120017 - Membre SNAV

Martinique

L'écho des communes illumine les corps...

Vendredi 24 juin à 21h à l'Apaloosa, au François, à l'occasion de la soirée de gala de l'association des Maires, un show maquillage aux couleurs des communes a connu un gros succès.

[01] Paul Galva, le musicien percussionniste, a donné le «La» au défilé. [02] Marlène Varrin-Doyer, artiste et professeur au lycée de Chateaubouf, était le porteur de projet. [03] Yééééé krik, Yééééé krak : Appoline Steward, la conteuse, n'en est pas à sa première prestation ! Elle a merveilleusement bien conquis les Maires et leurs représentants. [04] [05] [06] [07] Une féerie de couleurs pour représenter divers tableaux rehaussés de jolies coiffures artistiques. [08] Les sections esthétique et coiffure du lycée Chateaubouf ont présenté leur spectacle de bodypainting, à partir des couleurs des différentes communes de la Martinique.

Crédit photos : Tifox Bruno



Les rythmes cubains à l'honneur !

Lors d'une soirée, la chanteuse et danseuse cubaine Melvyn a présenté son travail de fin d'année avec plus de 400 élèves, passionnés de danse cubaine, et 8 chorégraphies distinctes.

[01] Aux couleurs de Cuba, nos Martiniquaises ne sont-elles pas ravissantes ? [02] Vous avez dit...rumba ? Une danse de salon que bon nombre de Martiniquais commencent à apprécier ! [03] La danse orientale était aussi de la partie avec l'école d'Ester. [04] Malika a présenté la nouvelle passion des jeunes femmes : la pôle dance, qui allie la danse et les acrobaties. Elle a dévoilé sa silhouette harmonieuse et son talent à la barre. [05] Melvyn, la prof, chorégraphe et organisatrice de la soirée danse avec son plus fidèle danseur, Yannis. [06] Durant la soirée, l'école de danse a fait gagner de nombreux lots grâce à son partenaire Roger Albert.

Crédit photos : Tifox Bruno

La Martinique expose son savoir-faire...

Durant le début du mois de juin, le salon des produits et des savoir-faire a enregistré une forte fréquentation.

[01] [02] Gina a présenté la dernière collection de sa boutique Arrogance Création. [03] La chanteuse et animatrice du salon s'est laissée embarquer dans le train An Tan Lontan. [04] Les stands animés de cuisine, avec Laetitia des Ateliers de Medelices et Prisca de Ma Cuisine Créole. [05] Le bubble bump ou l'art de jouer au ballon sans risques... Chocs, fous rires, défoulement et fun sont les maîtres-mots de ce nouveau sport ludique. [06] On y retrouvait aussi les différentes déclinaisons des deux roues et du vélo...

Crédit photos : Tifox Bruno



FASTER THAN FURIOUS.*

Inspirées d'une légende, les éditions spéciales MINI John Cooper Works ont été conçues pour vous offrir le meilleur de l'équipement sportif propre à la marque : Jantes 18', pack aérodynamique, volant sport avec touches multifonctions, Visual boost, sièges Sport, pneus Runflat, système d'aide au stationnement. Saisissez votre chance, et attrapez un des rares modèles disponibles en stock au prix métropole.

*Plus rapide que furieuse.

BCA.

3 bd de Houelbourg.
97122 BAIE-MAHAULT.
0590 26 97 75.

AUTOS ISLANDS.

1 lot. Morne Emile. La Savane.
97150 ST-MARTIN (Grand-Case).
0590 52 83 70.

BCAM.

Zone du Lareinty.
97232 LE LAMENTIN.
0596 71 54 53.

MINI Guadeloupe.
 MINI Martinique.

LES ÉDITIONS MINI JOHN COOPER WORKS.
AU PRIX MÉTROPOLE.



Guyane

Nuits Noires à l'Encre

De nombreux artistes caribéens étaient invités pour la 3ème édition des Nuits Noires qui s'est déroulée à l'Encre, à Cayenne, les 16, 17 et 18 juin 2016

01 Albert Boicel, les sœurs Rey, Lilia et Linda, autour d'Arsène Popo. 02 Mick Buchert et Sym'on De Almeida. 03 Le pianiste Eric Ildefonse, Dominique Anatole Alfride et Sylviane Vayaboury. 04 Mario Canonge, pianiste, et Hervé Thamar. 05 Jean-Michel Dolan et Emmanuel Coulanges. 06 Réno Cippe et Emile Romain. 07 Rafael Lima et Eric Ildefonse. 08 Felipe Cabrera, contrebassiste, et Hermina Duro.

Crédit photos : K. Vulpillat

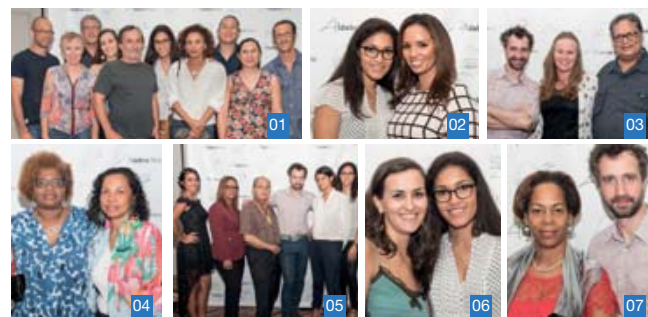


La loi de la jungle, l'avant-première

Tourné dans le département en juillet-août 2015, le film La loi de la jungle a été diffusé en avant-première à l'Agora, le 21 juin 2016, en présence du réalisateur, Antonin Peretjatko.

01 L'équipe de l'association G-CAM (Guyane - Cinéma, Audiovisuel et Multimédia). 02 Murielle Thierrin, productrice Aldabra Films et productrice exécutive pour La loi de la jungle, et Magali Parfait. 03 Antonin Peretjatko, réalisateur du film, Jean-Yves Prévot et Carol Ostorero. 04 Marie-Patrice Benoît, DAC à la Collectivité Territoriale de Guyane, et Tania. 05 Mayeline Estevez, Miss India Guyane 2016, Rolande Chalco-Lefay, Rodolphe Sorps, Antonin Peretjatko, Nathalie Bakhache, sous-préfète, et Murielle Thierrin. 06 Alexandra Silbert et Murielle Thierrin. 07 Muguette Degli et Antonin Peretjatko.

Crédit photos : K. Vulpillat

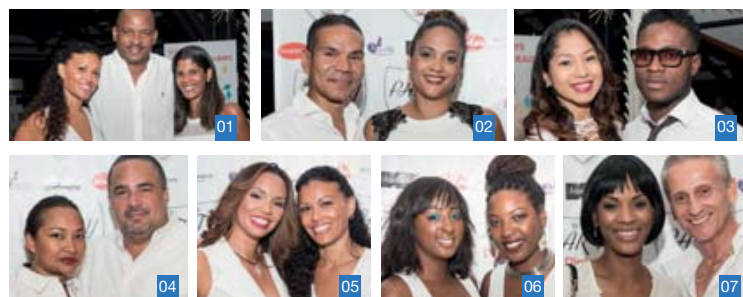


White Party Digicel

La soirée White Party de Digicel, organisée par Guyane Event, s'est déroulée le 24 juin 2016 au Grand Hôtel Montabo de Cayenne.

01 Marielle Salmier de Miss Fly, Nicolas Pietrus, et Carole Marchand de Guyane Event. 02 Cyrille Robin et Magali Prévot. 03 Revana et Davidson. 04 Sandrine et Jean-Luc Davidas. 05 Magali Parfait et Marielle Salmier. 06 Christ-Laure Philips et Ingrid Ssossé. 07 Séverine et Jean-Louis Formal.

Crédit photos : K. Vulpillat

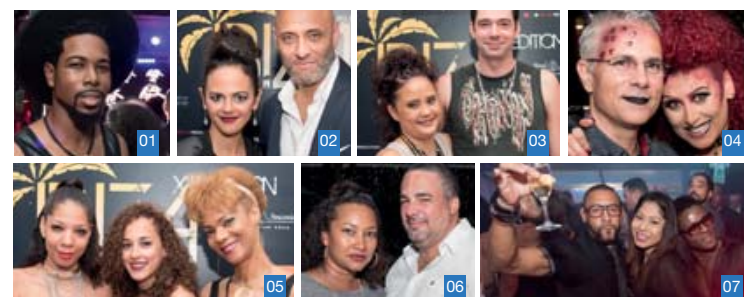


Grande soirée Ibiza

La 10ème édition de la soirée Ibiza s'est déroulée avec succès à l'hôtel Royal Amazonia le 25 juin 2016.

01 Jean-Marc, mannequin. 02 Nathalie et Gilles Vernet, à l'initiative des soirées Ibiza depuis 10 ans. 03 Christelle Senecaux et son époux. 04 Erick Luques et Céleste Monteiro. 05 Kelly Canavy, sa sœur Salomé et sa belle-mère Dany. 06 Sandrine et Jean-Luc Davidas. 07 Arnold, Revana et Davidson.

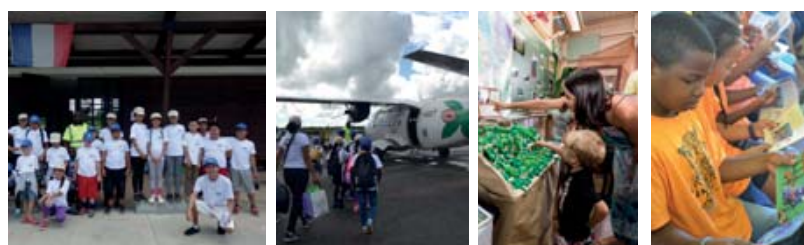
Crédits photos : K. Vulpillat



Expo photos à l'école de Cacao

Dimanche 26 juin 2016, l'établissement des Citronniers de Cacao a fêté son 9ème label éco-école. La classe de cycle 3 en a profité pour présenter une expo photos sur son voyage scolaire à Grand-Santi et Saül. Merci à Jody Amiet, Carmen Duarte et Yia Thor, avec la participation également très appréciée d'Air Guyane, du Parc amazonien de Guyane et du Rectorat de Guyane et la Direction des Affaires Culturelles de Guyane.

Crédits photos : Jody Amiet et Yia Thor



UN NOUVEAU SOUFFLE POUR LES PROFESSIONNELLS DE LA SANTÉ !

- TRAITEMENT DES FEUILLES DE SOINS ELECTRONIQUE
- BORNES DE MISE À JOUR DE CARTE VITALE
- LECTEUR CARTE VITALE
- LOCATION / VENTE DE TPE SANS CONTACT / FILAIRES / PORTABLES
- RÉPARATION DE TPE
- ASSISTANCE TECHNIQUE TÉLÉPHONIQUE
- CONSOMMABLES
- CONTRÔLE & GARANTIE CHÈQUES



OFFRE !
EXCEPTIONNELLE

-50%*
VOTRE NOUVEAU
TPE B13
*Voir conditions en agence.



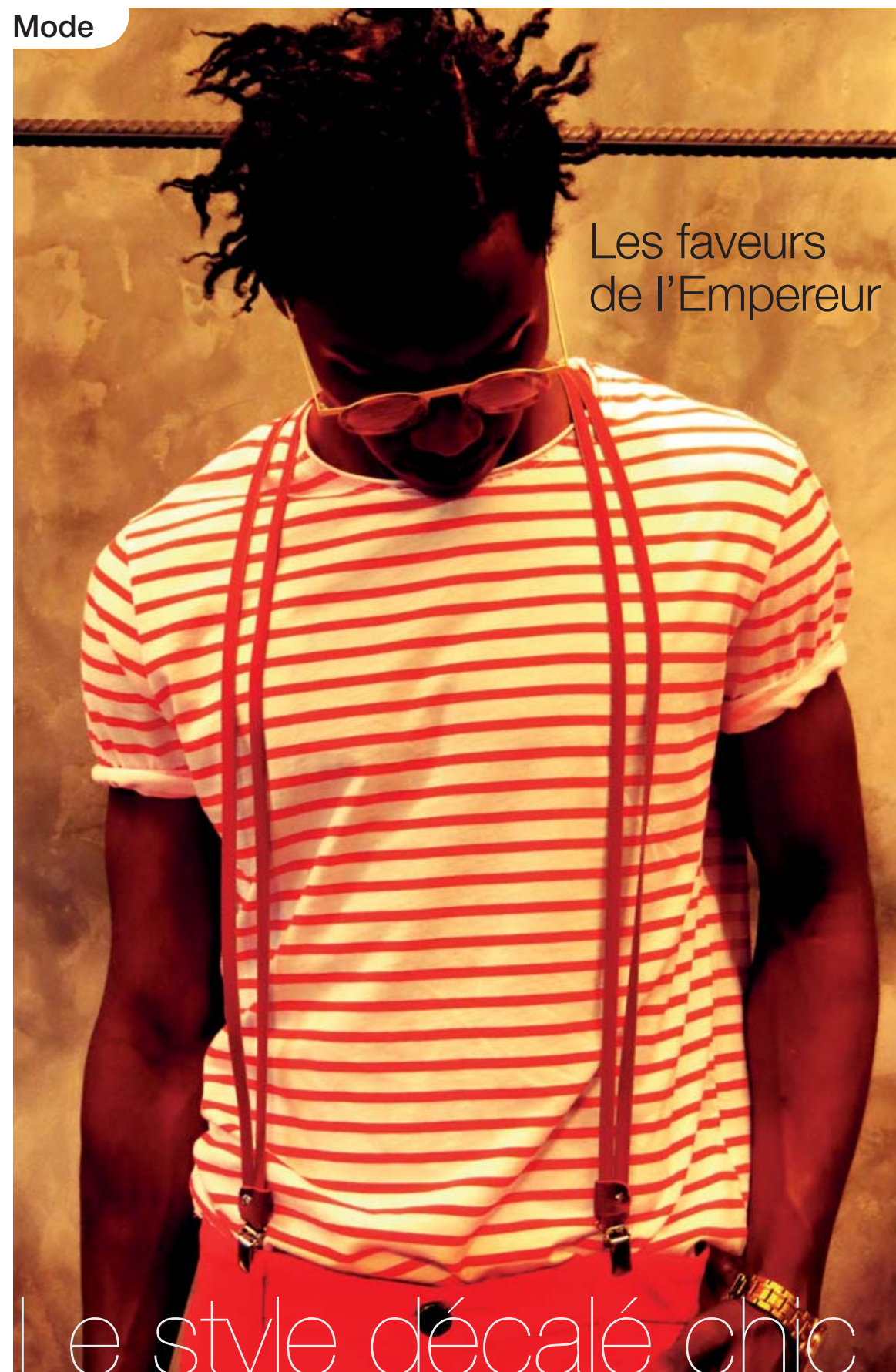
08 92 68 97 12

*0,3€/mn.

ST MARTIN - GALISBAY - 0690 74 64 70
GUADELOUPE - ZI JARRY - 0590 26 96 96
MARTINIQUE - FORT-DE FRANCE - 0596 39 42 41
GUYANE - CAYENNE - 0594 38 16 18



contact@monetikalizes.com - Rond Point de la Mer - Rue Ferdinand Forest prolongée - ZI Jarry 97122 BAIE-MAHAULT

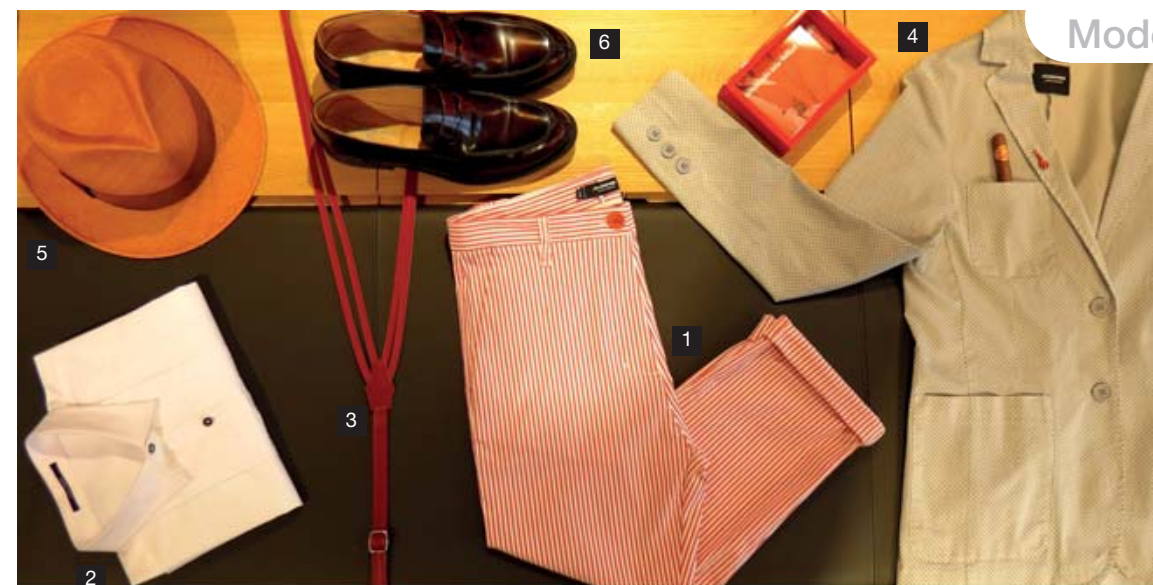


Les faveurs
de l'Empereur

Le style décalé chic

by House of Lords

HOUSE OF LORDS
VILLAGE CREOLE
POINTE DU BOUT - TROIS-ILETS
Tél. : 09 76 61 99 17
f zehouseoflords



Prendre du temps et du plaisir à vous mettre en tenue vous aidera à découvrir votre style et à le diversifier. Telle est la mission que s'est donné Frederick Sivatte aka L'EMPEREUR, dans sa boutique HOUSE OF LORDS. Car pour lui le style est une affaire d'envies mais surtout de curiosité. Alors afin d'affirmer le vôtre et de sublimer votre personnalité : laissez-vous guider et profitez des "faveurs de l'Empereur".



- 1- **DÉPAREILLEZ, CONTRASTEZ** : « Enfiler votre pantalon gris ne vous enchante plus, optez donc pour la différence : le chino coupe carotte, à rayures ou vichy par exemple. C'est Preppy, c'est Happy, c'est terriblement élégant ! »
- 2- **LA PIÈCE INTÉMPIRELLLE** : « La chemise ajustée, elle est blanche en popeline de coton et c'est suffisant ! Un doigt, rien qu'un, doit pouvoir se glisser dans votre col »
- 3- **LE DÉTAIL QUI TUE** : « Toujours anticiper le 2^{ème} acte de la pièce : le tombé de la veste. Grâce à vos bretelles, dos nageur en cuir, vous assurez jusqu'au tombé du rideau avec panache ! »
- 4- **LE BLAZER DE RIGUEUR** : « En toile de coton avec 2% d'élasthanne pour plus d'aisance, non doublée, cette veste est comme un pétale et vous permet de ne pas finir la journée en bras de chemise auréolée ! »
- 5- **CHAPEAU BAS** : « Comme les lunettes de soleil, le couvre-chef est nécessaire. Un vrai chapeau style Panama en mailles fines semble être une évidence, parce que c'est simplement plus chic ! »
- 6- **BONNE IMPRESSION** : « Si les chaussures finissent le look, elles peuvent aussi le défaire. Alors, messieurs, optez pour une valeur sûre : les mocs en cuir, indémodables, en jeans, en bermuda ou en smoking ! Attention un passage régulier au shoe shine est de mise, vos chaussures doivent briller comme vous... »



Les 2 premières éditions de la Fashion Mood ont été organisées fin avril et fin juin au Sky Lounge de Bas-du-Fort, en Guadeloupe. Retour sur les temps forts d'un événement chic qui sera reconduit très prochainement.

Fashion Mood,

la bonne humeur mode !

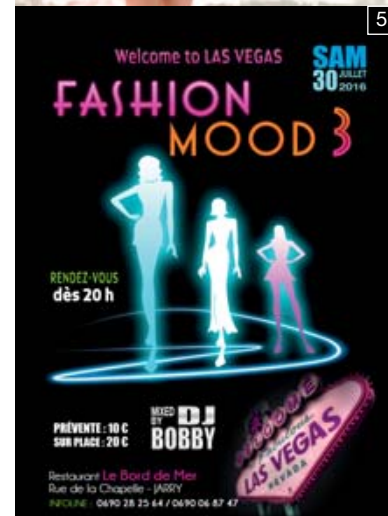
Mode Addicts ?

Initiée par Cindy Le Pape, Miss Guadeloupe 2011, la Fashion Mood est devenue en peu de temps le rendez-vous mensuel des clubbers et passionnés de mode en tous genres. Il s'agit aussi d'un tremplin pour les jeunes modèles, créateurs, coiffeurs et maquilleurs, explique l'organisatrice. Pendant toute une soirée, ils se retrouvent entourés d'un public en folie et de professionnels de la beauté et de l'esthétique qui partagent avec grand plaisir leur expérience du métier.

Par ici !

Ainsi, les 2 premiers rendez-vous de cette manifestation haute en couleurs ont connu un succès fou ! Devant l'objectif prisé de Daniel B., 12 mannequins de l'association Métamorf'ose présidée par Fabrice Lubin ont défilé dans diverses tenues branchées... hyper tendances pour les grandes vacances ! Les stylistes Daniel Garriga et Laurence Ropert (cf. encadré ci-contre) étaient particulièrement à l'honneur. Autour du défilé, plusieurs stands offraient des conseils beauté.

Ne manquez pas la prochaine édition qui aura lieu le 30 juillet dès 20h au restaurant Le Bord de Mer, à Jarry, avec DJ Bobby, confie Cindy.



Lot Of Love Création by Laurence :

Laurence Ropert, styliste-modéliste, formée à la Chambre Syndicale de la Haute Couture Parisienne, propose des collections de modèles uniques pour toutes les femmes. Dans son atelier, elle crée aussi des vêtements sur mesure pour toutes les occasions. Plus récemment, le Concept-Store, face à l'église de Saint-François, a développé un dépôt-vente de vêtements et accessoires féminins qui reçoit un très bel accueil de la part de la clientèle. On aime leur fluidité, leur confort, leur côté intemporel, élégant, d'inspirations ethniques. Tous sont conçus de matières nobles (soie naturelle, dentelle de Calais, broderie anglaise, coton, lin, etc.). Retrouvez plus d'infos sur le site www.lotoflovecreation.com ainsi que sur les réseaux sociaux.

Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions Cindy Le Pape. Pour en savoir plus sur les futures Fashion Mood, appelez le 06 90 06 87 47 ou le 06 90 28 25 64.

Welcome to LAS VEGAS

SAM
30 JUILLET
2016

FASHION MOOD 3



RENDEZ-VOUS
dès 20 h

PRÉVENTE : 10 €
SUR PLACE : 20 €

MIXED
BY
DJ BOBBY

Restaurant **Le Bord de Mer**
Rue de la Chapelle - JARRY

INFOLINE : 0690 28 25 64 / 0690 06 87 47



Encore une année scolaire qui est vite passée ! C'est déjà les grandes vacances ! Où que vous ayez décidé de partir, voici quelques astuces pour réussir à coup sûr votre valise...



Et hop, une valise au top !

Congés bien mérités... Découvrir de nouvelles îles des Caraïbes et se dorer au soleil, visiter le centre spatial et randonner en Guyane, s'envoler pour Miami ou Paris, les deux nouvelles destinations desservies par Air Antilles en partenariat avec Air France, tenter une belle aventure dans la Cordillère des Andes, ou filer en Europe, dans les montagnes ou les fjords... Autant de projets pour lesquels il va vous falloir remplir convenablement votre valise !



Sac bien pensé et bien rangé !

Et c'est toujours les mêmes questions rengaines qui nous trottent dans la tête ! *Que dois-je prendre exactement... Combien de maillots, de pulls et de chaussettes ? Va-t-il faire chaud ou plutôt frais ?* Pas de panique !

D'abord, consultez les prévisions météo du pays qui va vous accueillir. Ensuite, listez sur papier les vêtements et accessoires adéquats et qui vous semblent incontournables (*retenez une tenue par jour, pas plus*). Pliez-les normalement et rangez-les dans votre valise en prenant soin de rouler et glisser dans les coins ceux qui ne se froissent pas. Si vous avez besoin de gagner de la place, pensez aux sacs sous vide et aux boîtes rigides qui protègent bien lunettes, ceintures et bijoux ! Evitez de cumuler un tas de chaussures : des baskets pour se défouler (*que l'on peut mettre aux pieds durant le voyage, idem pour une éventuelle veste, car ça fait encore de la place !*), des ballerines pour rester confortable et féminine en journée et des talons et une pochette pour plus de glamour en soirée... Et c'est tout ! Emballez-les dans du plastique et

placez-les derrière les filets, sous la coque supérieure de la valise. Quant à la trousse de toilette, optez pour des contenants assez petits (*c'est le bon moment pour demander des échantillons à votre parfumeuse ou à votre pharmacienne*) sans oublier que la plupart des produits de beauté (*savon, shampoing, crème*) sont généralement offerts dans les hôtels. Une fois que la valise est fermée, il vous faut la peser (*renseignez-vous quant aux consignes bagages de votre compagnie aérienne, ceci vous évitera de devoir régler un surcoût à l'aéroport*).

A chaque voyage, son bagage...

Si vous vous absentez seulement pour une petite semaine, choisissez un sac en tissu imperméable, facilement maniable. Vous prévoyez de beaucoup marcher et/ou de camper ? Alors mieux vous lui préférez un sac à dos renforcé ! Enfin, si vos vacances vont davantage rimer avec cocktails VIP et farniente, à vous la grosse valise rigide à roulettes !

1-2. Valise ou sac de rando cet été ? - Crédits photos : Franck Boston et Olga Danylenko pour Shutterstock

Guadeloupe
Pôle Caraïbes
SOCIÉTÉ AÉROPORTUAIRE
20 ANS
1996 - 2016

BONNES VACANCES 2016 ! À L'HEURE À L'AÉROPORT, CERTAIN D'ÊTRE À BORD !

ENREGISTREZ



AVANT LE DÉPART

VOTRE CARTE
D'EMBARQUEMENT EN MAIN
AU PLUS TARD 1H AVANT

PASSEZ LES CONTRÔLES DE POLICE



AU PLUS TARD **1 HEURE 30**
AVANT LE DÉPART

SOYEZ EN PORTE D'EMBARQUEMENT AU PLUS TARD



20 MINUTES
AVANT LE DÉPART

RESPECTEZ LES FRANCHISES BAGAGES



**ATTENTION AUX
LIQUIDES, GELS ET
BATTERIES AU LITHIUM**

www.guadeloupe.aeroport.fr



GuadeloupePoleCaraïbes

COMPAGNIES
AIR ANTILLES EXPRESS - 0 890 648 648 - www.airantilles.com
AIR CANADA - 0590 211 277 - www.aircanada.ca
AIR CARAÏBES - 0 820 835 835 - www.aircaraibes.com
AIR FRANCE - 0 820 820 820 - www.airfrance.gp
AMERICAN AIRLINES - 0 811 307 300 - www.aa.com
CORSAIR - 3917 - www.corsair.fr
LIAT - 0590 211 393 - www.liatairline.com
SEABORNE - 001 787 866 359 87 84 - www.seaborneairlines.com



Ancienne commerciale dans l'imprimerie et gérante d'une agence guadeloupéenne d'événementiel, Virginie Vayret, en grande professionnelle de la communication, déborde d'imagination... Depuis septembre 2015, elle a donc créé sa propre marque de mode et d'accessoires.



Lila Fushia,

la mode made in Virginie !

1. à 4. Créations de Lila Fushia
Crédit photos : Lila Fushia



Le petit grain de folie...

Déjà 2 décennies que Virginie Vayret, 45 ans, vit en Guadeloupe, un archipel qui la passionne, par ses paysages éclectiques et sa culture vivante, toujours très inspirante. *Habiter ici m'invite sans cesse à me réinventer, s'enthousiasme-t-elle.* Curieuse, audacieuse, elle a ainsi récemment réalisé l'un de ses rêves : concrétiser sa propre marque de mode et d'accessoires. *En plus de l'événementiel, la communication visuelle, l'industrie graphique et l'imprimerie numérique sont mes secteurs de prédilection,* avoue-t-elle. *Ils offrent tellement de possibilités à la création artistique, notamment sur textile !*



Aussi, depuis 2008, notre artiste rassemble croquis et échantillons de tissus et imagine des modèles uniques de motifs, aux textures et nuances multiples, qui pourraient d'abord se décliner sur sacs et pochettes, des incontournables de la garde-robe féminine. *J'ai lancé mes premiers prototypes en 2012 et 2013,* se rappelle-t-elle. *À l'époque, j'ai eu l'occasion de développer un logiciel spécifique d'ultra personnalisation, 100% dynamique et 100% couleur.*

Je souhaitais imprimer sur de la bâche mais je n'ai pas trouvé les prestataires utiles à une exécution optimale sur cette matière... Assez vite, je me suis donc tournée vers le polyester et la feutrine, lavables et durables, qui retranscrivent des tons bien vifs.

...D'une artiste fashion addict !

Mais avant d'apprécier le rendu final, plusieurs étapes s'avèrent nécessaires. *Je pars toujours d'une feuille blanche,* explique Virginie. *Je dessine selon mes envies de motifs, de couleurs et de formes, jouant sur les détails et les divers plans. La nature, quand on sait la regarder, donne des idées à foison (feuilles, fleurs, animaux, oursins blancs, troncs d'arbres comme celui du cocotier, etc.). Je m'inspire également de visages, de musiques, de thématiques (NDLR : par exemple, celle de la fête des mères, avec la collection des Mamas – rock, gâteaux, disco), de photos prises lors de mes vacances à l'autre bout de la Terre, particulièrement de l'Afrique de l'Ouest (cf. la collection intitulée Africa Spirit).* En général, je me remémore une émotion, une atmosphère... *Et hop, mon crayon s'active ! Plus tard, je finalise le rendu par ordinateur, sur Photoshop, puis j'assemble tous mes tracés sur InDesign. Ensuite, les étoffes choisies sont imprimées en mètres linéaires selon le procédé "de sublimation" qui utilise des encres écologiques à base d'eau. Puis, je les découpe selon les gabarits correspondants aux accessoires à matérialiser. Vient enfin la phase de l'assemblage : je choisis minutieusement le mix tissu*

extérieur / tissu intérieur / zip et curseur. A l'occasion des grandes vacances, découvrez vite la collection "carte postale" !

Pour cette fan de mode et de décoration, le "do it yourself" est un concept clef. *S'impliquer dans la création de ses accessoires, c'est très distrayant et valorisant,* affirme-t-elle. *Parfois, mes clientes m'envoient des bribes de textes, d'images, etc. et c'est de là que je pars pour leur concevoir un sac, une trousse, une housse, un rideau, un tableau... Et bientôt, il leur sera possible d'e-personnaliser leurs créations directement via mon site web, ce qui m'a valu d'être retenue dans le cadre de la 1^{ère} édition du Prix Orange et Elles, avec 17 autres candidates de la Caraïbe, pour la pertinence numérique et digitale du projet Lila Fushia. Il m'arrive également d'organiser des ateliers à L'Entre-Pot de Jarry que je partage avec Marco Scaglioni de Malain Design. Ensemble, nous collaborons sur de nombreux projets d'agencement de stands et de bureaux, ce qui me permet progressivement de pouvoir vivre de ma passion. En parallèle, je gère annuellement des manifestations phares aux Antilles-Guyane : le salon pour les ados qui se déroulera fin novembre au CREPS, et des missions en tant que coordinatrice artistique pour la marque Nestlé.*

Vous aimez l'univers créatif de Virginie et souhaitez en savoir plus ? Rdv sur les sites www.lilafushia.com, www.facebook.com/bylilafushia et sur Youtube !



Basée à Jarry/Baie-Mahault, NC Distribution commercialise dans l'archipel guadeloupéen, en Martinique et en Guyane, le matériel et les produits de soin utiles aux spas et instituts de beauté, et s'adresse également aux particuliers. Découvrons ce mois-ci 4 cosmétiques de la marque Fleur's.

Le pouvoir des Fleur's par NC Distribution

Révélatrice d'émotions, la gamme Fleur's s'appuie sur la portée hautement symbolique et onirique du monde floral : la fleur vient au plus près de la peau pour lui délivrer toute sa douceur. C'est tout une harmonie de textures et de fragrances qui exfolient, purifient, hydratent et embellissent le derme !

Fleur's, le geste beauté au quotidien :

1. Je débarrasse ma peau des impuretés avec le **gel nettoyant et désincrustant** : sa texture fraîche et ses grains exfoliants éliminent le maquillage et l'excès de sébum. Je retrouve une peau nette et un teint frais !

2. Je lui offre un bain d'oxygène avec le **masque pur éclat** ! Revigorant et très onctueux, il désobstrue les pores et apaise l'épiderme. La peau respire et s'illumine.

3. Je dis "stop" à la peau grasse avec le **gel-crème matifiant** ! Léger, avec un effet poudré instantané, il apporte un fini ultra-mat et hydrate dès la première application.

4. Je retrouve un équilibre cutané avec le **fluide pur équilibre** qui dépose un voile de pureté sur le visage. Désaltérée, la peau est suave, avec plus d'éclat.



Bon plan beauté !

Vous ouvrez prochainement votre spa ou institut de beauté et recherchez le matériel utile (*lits de soins, tables de manucure, Vapozones, lampes loupes, etc.*) à prix compétitifs ?

Vous avez également besoin de cosmétiques de qualité (*cires Perron Rigot, vernis Mollon Pro, et produits de soin divers Phytomer, Phytocéane et Fleur's*) pour prendre soin de votre peau ?

Pensez à contacter NC Distribution !

Rdv Immeuble la Palmeraie à Moudong Nord, à Baie-Mahault, en Guadeloupe (*livraison en 72h maximum sur Saint-Martin, Saint-Barthélemy, Martinique et Guyane*).

Tél. : 05 90 94 32 14 ou 06 90 72 13 13

Email : contact@ncdistribution.fr



Crédits photos : NC Distribution / Fleur's ; Milles Studio et Syda Productions pour Shutterstock



Perron Rigot
PARIS

VENTE
Gros & Détail

professionnels et particuliers

cosmétique
onglerie
esthétique

Consommable, cire, matériel et mobilier pour Institut et Spa.

NC DISTRIBUTION
COSMETIQUE - ONGLERIE - ACCESSOIRE

0590 94 32 14
contact@ncdistribution.fr

SHOWROOM - immeuble La Palmeraie Moudong - Baie Mahault

Facebook : NC Distribution

Remontant à l'Antiquité hawaïenne, l'Ho'oponopono - signifiant littéralement rendre juste - est une philosophie offrant de se libérer des vieux schémas et des programmes erronés, conduisant le plus souvent à la souffrance et aux problèmes, pour nous permettre de mieux surmonter les obstacles de la vie et de la rendre infiniment plus belle et sereine...



L'Ho'oponopono,

kezako ?

1-2. Mieux vivre au quotidien avec l'Ho'oponopono
Crédits photos : Marielle Ernst et Maridav pour Shutterstock



Un cadeau...

Développée par la chamane Morrnah Simeona et les docteurs Ihaleakala Hew Len et Joe Vitale, l'Ho'oponopono part du principe que l'esprit s' imprègne dans la matière et peut la changer à sa guise, et démontre que tout dans l'Univers serait relié. Ainsi, nous serions les créateurs de notre vie et de tous les éléments, grands et petits, qui la caractérisent...

Voilà pourquoi, pratiquer l'Ho'oponopono, c'est accepté que l'on attire à soi ce qui nous caractérise (amitié, affection, peur, peine, agressivité...), et que nous sommes acteur de la transformation, surtout dans le bon. Ainsi, l'un des objectifs de la discipline consiste à modifier nos ressentis négatifs en émotions et situations positives : plus de haine, de jalousie, de mensonge, de jugement ni de rancune ; place au pardon, à la compréhension et à l'amour.

Encore mieux que gagner au loto ?!

Avec l'Ho'oponopono, qui associe humilité, responsabilité, foi et lâcher-prise, tout un chacun peut se guérir de ses contradictions, (re)trouver la paix intérieure, dialoguer avec sa divinité profonde, et donc (re)mettre davantage d'optimisme dans son existence !

Dans ce but, intégrons que nos pensées viennent de diverses mémoires, plus ou moins anciennes, se matérialisant notamment sous la forme de souvenirs et de préjugés, qui influencent nos jugements,

faussent notre réalité et limitent nos actions, voire tout notre cheminement de vie. Avec l'Ho'oponopono, nous pouvons les éliminer (ou plutôt les nettoyer).

Exercice n°1 : devant un miroir, répétez chaque matin en vous regardant droit dans les yeux "Je suis prêt(e) à changer mes pensées erronées et donc mon point de vue sur la vie".

Exercice n°2 : ensuite, répétez comme un mantra, et avec conviction, les mots "désolé (pour cette mauvaise perception de mon quotidien), pardon (à la vie et à moi-même), merci (pour cette prise de conscience) et je vous aime (moi-même ainsi que tous les gens et toutes les choses qui m'entourent)".

Exercice n°3 : de temps en temps, nettoyez intégralement chaque partie de votre corps : allongez-vous confortablement, fermez les yeux, respirez lentement et profondément, et portez attention à tous les membres/organes qui vous composent, en répétant plusieurs fois ce même mantra.

Exercice n°4 : accueillez l'inspiration pour générer les bonnes intentions :

1. pensez à votre problème (qu'il soit physique, matériel, financier, personnel ou professionnel) ;
2. essayez de vous connecter à votre Être supérieur ;
3. Les pieds sur le sol, le dos bien droit, inspirez, retenez l'air, expirez, bloquez et videz en comptant à chaque fois jusqu'à 7 ;

4. Répétez "désolé, pardon, merci, je t'aime" ;
(NB : pensez à boire beaucoup d'eau lors de vos séances).

Vous l'aurez compris, en recréant les liens essentiels entre les différentes parties de notre identité (subconscient /émotions, conscient/mental, super-conscient/âme et intelligence céleste), l'ensemble de ces exercices nous invite à reconnaître notre pouvoir créateur, à confier notre existence au "divin" en nous pour qu'il nous (re)conduise sur le meilleur chemin possible. De ces petits moments privilégiés, s'ils sont pratiqués régulièrement, découleraient rapidement des bénéfices certains : sérénité, confiance, concentration, guérison, bonheur.

Les champs d'action de

l'Ho'oponopono sont infinis : les liens familiaux, les soucis financiers ou professionnels, les dépendances, le surpoids, la préparation à un événement important (entretien d'embauche, rdv amoureux, mariage, naissance...). Tentez vite l'expérience !

Retrouvez plus d'infos sur les sites :
www.vivrehooponopono.com
www.energie-sante.net/fr

...Et/ou n'hésitez pas à vous procurer les ouvrages dédiés des éditions Jouvence, Quotidien Malin et/ou J'ai Lu.



Bientôt, les grandes vacances laisseront place à la rentrée de septembre... Il faudra à nouveau jongler entre les impératifs de la famille et du bureau ! Et si nous prenions un coach de vie pour optimiser notre emploi du temps et ainsi réussir à nous épanouir pleinement ?

...pour la rentrée !

Notre quotidien bien en main !

Nos modes de vie changent fondamentalement... À tel point que nous devons faire face à un tas d'incertitudes et de questions... Doit-on travailler à notre compte, rester dans notre entreprise actuelle ou embaucher dans une autre société, laquelle et pour quelles raisons vraiment valables ? Notre vie sociale et notre santé sont-elles ou non susceptibles d'en pâtir ? Doit-on s'accorder plus de temps libre et dans quelles mesures cela est-il réalisable ? *Y répondre, c'est prendre des décisions qui vont forcément impacter votre quotidien, voire celui de vos proches, explique Marielle Montrésor, coach chez Attractitude. Il n'y a pas de bonne ou de mauvaise réponse... Ce serait évidemment trop facile ! À mon sens, il faut écouter votre instinct, et ne pas trop vous laisser influencer par le contexte extérieur... La démarche nécessite de*

bien se connaître, d'avoir confiance en soi et en son intelligence émotionnelle, sans oublier de gagner en souplesse. Ces vertus vont vous garantir plus de sérénité, peu importe les situations que vous aurez à traverser...

En route vers le mieux-être !

C'est donc là qu'intervient le coach ! Via diverses techniques, il stimule notre conscience et notre optimisme, il nous ouvre le champ des possibles et nous accompagne sur le chemin d'un épanouissement sur tous les plans : psychique, spirituel, physique. *Attention, pour y arriver, il vous faudra sans doute sortir de votre zone de confort, confie Marielle. Comme pour un sportif de haut niveau, l'entraînement sera intense ! Vous devrez régler vos conflits intérieurs, affronter vos peurs, vous débarrasser de vos croyances négatives, etc. En suivant des sessions régulières sur 3 à 6 mois chez Attractitude, vous deviendrez progressivement autonomes sur le chemin de votre réussite et obtiendrez des résultats durables en termes personnels et professionnels (relations avec vous-même et avec autrui, carrière, loisirs, chance...).*

Pour les infos contenues dans cette page, nous remercions Marielle Montrésor, coach chez Attractitude. Vous habitez les Antilles/Guyane et vous souhaitez vous prémunir du meilleur dans les domaines de l'amour, de l'amitié, de la santé, du sport, du travail, des finances, etc. ? Alors, contactez-la vite !

Tél. : 06 90 37 54 11

Email : marielle@attractitude.com

Facebook :

Attractitude Antilles Guyane

Rdv aussi sur le site <https://lb175.isrefer.com/go/7VIDEOS/Marielle> pour connaître toutes les dates des coachings individuels et en groupes, participer aux formations en ligne, obtenir des conseils gratuits et gagner des goodies.



Infos compagnie



Rotations régulières

- Jusqu'à 9 A/R jour entre PTP & FDF
- Jusqu'à 7 A/R jour entre PTP & St-Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 3 A/R jour entre FDF & St-Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 5 A/R jour entre PTP & St-Barthélemy
- Jusqu'à 6 A/R semaine entre FDF/PTP & St-Domingue
- Jusqu'à 10 A/R semaine entre FDF/PTP & Cayenne

Rotations saisonnières/charter juillet-août

République Dominicaine : La Romana & Punta Cana
Barbade ■ Antigua

Flotte

4 ATR 42-500 ■ 2 DHC6-300-Twin Otter ■ 1 Cessna Grand Caravan

Contacts

SIÈGE ADMINISTRATIF ET COMMERCIAL - 17 lot. Agat
Imm. Technopolis, Moudong Sud ■ 97122 Baie-Mahault

GADELOUPE

Pôle Caraïbes - PTP
Tél. : 0590 211 447

MARTINIQUE

Le Lamentin - FDF
Tél. : 0596 421 807

ST-MARTIN

Grand Case
Tél. : 0590 873 503

ST-BARTHÉLEMY

Gustavia
Tél. : 0590 277 190

CAYENNE

Aéroport Félix Éboué
Tél. : 0594 293 630

RÉPUBLIQUE DOMICAINE SANTO DOMINGO

Call Center - Autopista Duarte
Tél. : 1-809-560-0168
Agence - Esq Winston Churchill
Tél. : 1-809-688-6661

AIR ANTILLES ... et le ciel est ouvert !

f • www.airantilles.com • 0890 648 648 • Agences agréées



AIR ANTILLES MOBILE
scannez, surfez



Cette fois-ci, c'est parti ! Votre entreprise est devenue pérenne, son concept plaît et vous souhaitez le démocratiser en France métropolitaine et dans d'autres îles de l'Outre-mer ? Choisissez la franchise et développez votre réseau de franchisés !

Quand la franchise booste l'entreprise...

Un judicieux partage d'expériences...

Entre franchiseur et franchisé doivent s'établir rapidement une relation de confiance et un rapport gagnant/gagnant, l'un et l'autre devenant de véritables partenaires sur la durée, contribuant ensemble à l'accroissement du chiffre d'affaires et du réseau de l'enseigne commune. Pour s'assurer d'une bonne cohérence d'actions, qu'il s'agisse du savoir-faire, des recrutements, de la communication, des démarches commerciales et comptables, etc., le siège ne doit jamais cesser d'informer, de rester à l'écoute et d'accompagner ses franchisés, explique Christian Potier, ancien D.G. de Top Caraïbes et consultant des cabinets Progressium

Créer une performance durable...

Dans l'*Harvard Business Revue* de janvier 2016, les professeurs en management G. Spreitzer et C. Porath préconisent aux franchiseurs de ne jamais hésiter à partager l'information, y compris en ce qui concerne le feedback sur les chiffres, et d'accorder aux franchisés la possibilité de prendre

et CP Conseils. C'est ainsi que chaque maillon va s'impliquer sans réserve et même, à moyen terme, savoir bien mesurer le retour sur investissement et commencer à proposer des perspectives d'évolution favorables à l'entreprise et également à ses clients. Quelques outils pourront les y aider, notamment les groupes de progrès (best practices).

...Pour démultiplier les compétences !

Christian Potier relève à juste titre les exemples réussis de 3 entités :

■ Casino, avec ses 6700 points de vente, qui a mis en place un "parcours de confiance" pour faire valider des acquis fondamentaux à la bonne santé

des décisions et des initiatives, quitte à réfléchir ensemble sur les plans d'actions opérationnelles à lancer. Pour les deux parties prenantes à l'aventure entrepreneuriale, il s'agit aussi de notamment définir la qualité de l'enseigne et des produits vendus, de son réseau, de sa réputation, de son territoire, etc.

de l'enseigne et ainsi analyser les résultats des franchisés en tant que collaborateurs puis gérants salariés ;

■ La Fnac qui, grâce à la franchise, enregistre en 2015 une croissance de 0,6% après une période plutôt morose ;

■ Monceau Fleurs qui reprend enfin des couleurs avec son nouvel actionnaire et sa stratégie de réintégration de sites en succursales pour créer les conditions de fonctionnement d'un pilote, retrouver la confiance des équipes et atteindre des objectifs financiers viables.

Pour en savoir plus sur le statut des franchises :

Email : cpotier@progressium.fr
Web : www.progressium.fr

Retrouvez tous nos articles sur ce sujet sur le site www.lebonair.fr

Pour optimiser vos compétences d'entreprise(s) :

Tél. : 07 78 35 30 13
Email : contact@cp-conseils.fr
Web : www.cp-conseils.fr

Infos compagnie



Rotations régulières

- Jusqu'à 22 A/R semaine entre Cayenne & Maripasoula
- Jusqu'à 12 A/R semaine entre Cayenne & Saül
- Jusqu'à 7 A/R semaine entre Cayenne & Grand-Santi
- Jusqu'à 7 A/R semaine entre Cayenne & St-Laurent via Maripasoula

Rotations vols cargo

- Jusqu'à 9 vols par semaine entre Cayenne & Maripasoula
- Jusqu'à 2 vols par semaine entre Cayenne & Saül
- Jusqu'à 9 vols par semaine entre St-Laurent & Grand-Santi

Flotte

4 LET 410

Contacts

AÉROPORT DE CAYENNE FÉLIX ÉBOUË - 97351 Matoury

■ Tél. : 0594 350 300

SERVICE FRÊT ■ Tél. : 0594 350 333

■ Fax : 0594 350 310

■ Port. : 0694 213 089

■ Email : fret@airguyane.com

MARIPASOULA

Tél. : 0594 372 141

GRAND-SANTI

Tél. : 0594 374 203

SAÛL

Tél. : 0594 256 132



AIR GUYANE ... et le ciel est ouvert !

f • www.airguyane.com • 0890 640 646 • Agences agréées



AIR ANTILLES MOBILE
scannez, surfez



Entrepreneurs individuels? Bonne nouvelle ! Votre résidence principale ne pourra plus être saisie pour rembourser vos dettes professionnelles.



Du nouveau

du côté des entrepreneurs individuels...

Texte et photos : Michaël Sarda



Avant :
En principe, l'entrepreneur individuel dispose d'un patrimoine unique composé indistinctement de ses biens professionnels et de ses biens personnels. En conséquence, les créanciers professionnels et personnels peuvent indifféremment faire saisir l'une ou l'autre de ces catégories de biens en cas de dettes. En effet, alors même que le gérant/associé d'une société commerciale est, par principe, protégé des dettes de la société, l'entrepreneur individuel, qui n'est pas en société, jusqu'ici ne s'y trouvait pas : il pouvait se faire saisir sur toute l'étendue de son patrimoine, même son habitation principale. Nombre d'entrepreneurs malchanceux ont ainsi connu des temps difficiles alors que d'autres professionnels exerçant sous la forme d'une simple EURL, par exemple, pouvaient faire faillite tout en conservant leur patrimoine et leur maison principale.

Après :

Toutefois, plusieurs lois avaient prévu la déclaration d'insaisissabilité, principal outil de protection des biens immobiliers de l'entrepreneur individuel : par une déclaration d'insaisissabilité, l'entrepreneur peut protéger ses biens

immobiliers non affectés à son activité professionnelle. Une fois réalisée, les créanciers professionnels ne peuvent pas saisir les biens mentionnés dans la déclaration d'insaisissabilité (*NDLR : cela n'a d'effet qu'à l'égard des créanciers dont les droits sont nés après la publication de la déclaration*). En réalité, cela couvre un éventail très large de dettes, notamment suite à une procédure de liquidation judiciaire de l'entrepreneur : rien n'est perdu ! Car, dès lors que la déclaration d'insaisissabilité est faite avant l'ouverture de la liquidation judiciaire, le liquidateur ne peut être autorisé à procéder à la vente aux enchères publiques de l'immeuble dont l'insaisissabilité lui était opposable, alors même que les dettes étaient antérieures à la liquidation judiciaire (*pour exemple : chambre commerciale - Cour de Cassation du 24 mars 2015, n° de pourvoi 14-10.175*).

Souvent, pour les mêmes raisons qui faisaient que les entrepreneurs individuels ne se mettaient pas sous le couvert d'une société, alors qu'au final, de nos jours, c'est assez simple, l'entrepreneur individuel, trop occupé par son activité, peu informé et pas assez conseillé, ne connaissaient pas cette possibilité. La loi Macron pour la

croissance et l'activité du 6 août 2015 instaurait récemment, en son article 206, une insaisissabilité de droit de la résidence principale de tout entrepreneur individuel, à l'égard de ses seuls créanciers professionnels : c'est automatique et l'entrepreneur individuel ne pourra plus se faire saisir sa résidence principale pour payer des dettes professionnelles (*NDLR : cette loi rétablit de fait un plus peu d'égalité entre les différents intervenants du monde de l'entreprise, alors que de plus en plus de Français, tant en Guadeloupe qu'en Métropole, exercent à titre d'indépendants ; précisons toutefois que le système de déclaration d'insaisissabilité reste obligatoire pour rendre insaisissables les autres biens fonciers bâtis ou non bâtis non affectés à l'usage professionnel*).

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Michaël Sarda, avocat au Barreau de la Guadeloupe. Vous avez besoin de ses conseils en termes juridiques ? N'hésitez pas à le contacter !

Tél. en Guadeloupe : 05 90 24 15 84
Tél. à Saint-Martin : 05 90 27 53 70
Web : www.sarda-avocat-guadeloupe.fr

**FAITES DU NEUF AVEC DU VIEUX ...
OFFREZ VOUS UN NOUVEAU MOBILE
EN REVENDANT L'ANCIEN ! ⁽¹⁾**

**Jusqu'à 550 € ⁽²⁾ remboursé pour l'achat
d'un nouveau smartphone**



RENDEZ-VOUS DANS NOS MAGASINS ET POINTS SERVICES

GUADELOUPE

SMART BY HTS - Galeries de Houëlbourg - Baie-Mahault
SMART BY HTS - 29 Boulevard Chanzy - Pointe-à-Pitre
SMART BY HTS - C.C. Destreland - Baie-Mahault
SMART BY HTS - C.C. Milénis - N5 - Les Abymes (ouverture en août)
HTS BASSE TERRE - C.C. Hyper Casino Desmarais - Basse-Terre

MARTINIQUE

SMART BY HTS - Z.I. de La Jambette - Le Lamentin
SMART BY HTS - C.C. Carrefour Génipa

GUYANE

HTS CAYENNE - 102 Avenue du Général de Gaulle - Cayenne

SAINT MARTIN

SMART BY HTS - Hope Estate - Grand Case - Saint Martin

(1) Liste des marques et modèles d'appareil éligibles à la reprise :
Apple iPhone 4S, 5-32Go, 5S, 5C, 6, 6+ / Samsung Galaxy S2, S3, S4,
S5, S6, S6 Edge, Alpha, S4 Active, S5 Active S4 mini, S5 mini, Note 3,
Note 3 Lite, Note 4, A5, A3 / Sony Z1, Z2, Z3, Z3 compact.

(2) Dans le cas de la reprise d'un Iphone 6 128 Go débloqué diagnostiqué
neuf, en état de marche.
Montant de reprise fixé à la suite du diagnostic de l'appareil repris effectué
par l'un des techniciens Smart dans les points de ventes Smart by HTS
pour la Guadeloupe, la Martinique et Saint Martin et HTS pour la Guyane.

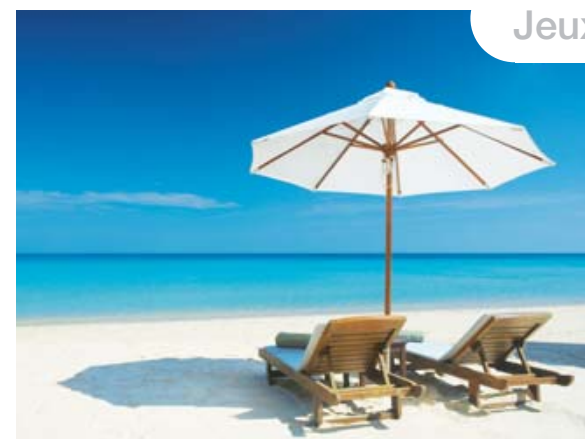
Jeux



FRUIT DE LA PASSION COMMUNE DE GUYANE	DANSÉ AUX ANTILLES MARCHANDE DE POISSONS	HAUT DE GAMME CAMPAGNE		
PRÉNOM D'UN CASTRO MANTEAUX				CONVIENDRA
DÉMONS- TRATIF ENTRE MARONI ET OYAPOCK		DEUX ROMAINS ENFLAMMER		
BALANCER CASCADE				
VOISIN DE LA GUYANE	NOBLE ANGLAIS ANIMAL DE GUADE- LOUPE		JUDOKA ANTILLAIS	RAYONS DE LUMIÈRE
ÉTAPE AVANT LES ANTILLES À LA VOILE	GRANDE ÉCOLE DÉCORÉ			
RESSOURCE EN GUYANE RÉGION		ILE DE FRANCE		
			ROULÉ	
SORTIS D'USINE				

<http://www.fortissimots.com> - D. Poncet

Jeux



SUDOKU GRILLE N°1 - FACILE

	2			5	3			
7	1			8		6		2
		4	7			9	8	
	6	7			9		1	8
			8		2			
1	8		4			5	3	
	4	6			7	8		
2		9		6			7	5
			2	4			9	

SUDOKU GRILLE N°2 - DIFFICILE

9	3			2	6			8
			5			2		4
				4				
	6		7				5	
		8				1		
	2				3		6	
				3				
7		2			9			
5			8	7			1	6

REPARATION DE VOTRE IPHONE À PARTIR DE 69 €*



Réparation et changement :

- écran,
- micro,
- haut parleur,
- antenne,
- batterie,
- connecteur de charges

* Conditions en magasins

POURQUOI VENIR CHEZ NOUS ?



RAPIDITÉ



FIABILITÉ



DISPONIBILITÉ



TRANSPARENCE



PRIX

RENDEZ-VOUS DANS NOS MAGASINS ET POINTS SERVICES

GUADELOUPE

SMART BY HTS - Galeries de Houëlbourg - Baie-Mahault
SMART BY HTS - 29 Boulevard Chanzy - Pointe-à-Pitre
SMART BY HTS - C.C. Destreland - Baie-Mahault
SMART BY HTS - C.C. Milénis - N5 - Les Abymes (ouverture en août)
HTS BASSE TERRE - C.C. Hyper Casino Desmarais - Basse-Terre

MARTINIQUE

SMART BY HTS - Z.I. de La Jambette - Le Lamentin
SMART BY HTS - C.C. Carrefour Génipa

GUYANE

HTS CAYENNE - 102 Avenue du Général de Gaulle - Cayenne

SAINT MARTIN

SMART BY HTS - Hope Estate - Grand Case - Saint Martin



Vibrez aux rythmes des Caraïbes !

Antigua & Barbuda :

■ **Carnaval d'Antigua**, du 22/07 au 02/08 à l'Antigua Recreation Ground de Saint John's ; www.antiguacarnival.com

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.antigua-barbuda.org et sur www.visitantiguabarbuda.com

Bahamas :

■ **Junkanoo Summer Festival**, du 04 au 30/07, sur l'Arawak Cay : nourriture bahaméenne, art et artisanat locaux, animations selon les traditions africaines...

■ **Jour de l'Indépendance**, le 10/07

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.bahamas.fr

Barbade :

■ **Emancipation Day**, le 01/08

■ **Crop Over Festival**, jusqu'au 02/08 ; www.babadoscropoverfestival.com

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.visitbarbados.co/fr

Cuba :

■ **Festival del Caribe**, du 03 au 09/07, à Santiago : ouverte aux danseurs cubains et aux délégations caribéennes, d'Amérique latine et même d'Europe, la rencontre entre les différentes îles de la région et les différentes formes d'art (cinéma, poésie, arts plastiques, danse, musique...) anime joyeusement les rues jusqu'à l'apothéose du spectacle signée par la *Fiesta del Fuego*, sur l'avenue J. Menendez (Alameda). L'édition 2016 met à l'honneur l'Equateur ; www.ritmacuba.com

■ **Carnaval de Santiago**, du 25 au 31/07

■ **Día de la Revolucion**, le 26/07

■ **Día de los Martires de la Patria**, le 30/07

■ **Carnaval de La Havane**, en août

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.cubatourisme.fr

Dominique :

■ **Dive Fest**, du 08 au 17/07, à Soufrière : l'occasion de découvrir les joies de la mer, de la plongée et des sports nautiques

■ **Jour de l'Indépendance**, le 03/08

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.authentique-dominique.com

Grenade

■ **Grenada Carnival**, jusqu'au 09/08 ; www.spicemasgrenada.com

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.grenadagrenadines.com

Guadeloupe

■ **Festival de Gwo-Ka**, du 07 au 14/07 à Sainte-Anne

■ **Tour de la Guadeloupe en Voiles Traditionnelles**, du 09 au 17/07 ; www.tgvt.fr

■ **Fête de Victor Schœlcher**, le 21/07

■ **Festival international de la Gastronomie**, du 24 au 26/07 à Pointe-à-Pitre

■ **Festival du Zouk**, du 25 au 31/07 dans plusieurs villes de Guadeloupe : expositions d'art local sur le thème *L'Autre & Moi*, ateliers d'initiation au zouk avec Zayan Zouk, master class, concours de chant

et de danse, *Journée Zouk Love pour la Paix*, *Zouk Evening Show*, *Mega Zouk Beach Party*, *FIZ by Night*... ; www.festivalduzouk.org

■ **Tour Cycliste de la Guadeloupe**, du 29/07 au 07/08 ; www.guadeloupecycliste.com

■ **Fête des Cuisinières – 100 ans**, le 06/08 à Pointe-à-Pitre

■ **Fête de la Saint-Barthélemy**, le 24/08

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.lesilesdeguadeloupe.com et www.kkfet.com

Guyane :

■ **A Maripa-Soula**

• **Le Fleuve en Lumière**, le 14/07

• **Fête patronale**, les 14 et 15/08

• **Journées européennes du Patrimoine**, les 17 et 18/09

• **Fête de la Gastronomie**, du 23 au 25/09

■ **Ailleurs**

• **Fête patronale de Saint-Laurent du Maroni**, le 10/08

• **Tour cycliste de Guyane**, du 21 au 30/08

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.guyane-amazonie.fr, www.blada.com et www.guyaweb.com

Martinique :

■ **Festival culturel de Fort-de-France**, du 1^{er} au 23/07 ; infos au 05 96 71 82 79

■ **Fête patronale des Anses d'Arlet**, le 02/07

■ **Zwel Bawoude**, le 03/07 à La Trinité ; infos au 05 96 48 47 79 ; www.tchimbairaid.net

■ **Trempage Show**, le 03/07 à La Trinité

■ **Carrefour du Tambour**, du 08 au 10/07, au front de mer du Marin ; infos au 05 96 74 63 21

■ **Tour Cycliste de la Martinique**, du 09 au 17/07 ; infos au 05 96 63 21 39

■ **Fête patronale de Sainte-Anne**, les 26 & 27/07

■ **Tour de Martinique des Yoles Rondes**, du 31/07 au 07/08 ; www.yoles-rondes.net

■ **Ronde des Caps**, le 27/08 : semi-marathon nature de 21 km ouvert aux coureurs et randonneurs ; www.clubmanikou.com

Retrouvez plus d'infos sur www.martinique.org et sur www.people-bokay.com

Porto-Rico

■ **Independence Day**, le 04/07

■ **Congresso mundial de la salsa**, du 24 au 30/07

■ **Labor Day**, le 05/09

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.seepuertorico.com

République Dominicaine :

■ **Festival annuel du Requin Baleine**, en juillet à Punta Cana

■ **Latin Music Tour**, en août : le Hard Rock Café Hôtel & le Casino de Punta Cana accueillent plusieurs groupes de renom

■ **Merengue & Caribbean Rythms Festival**, du 15 au 31/08 à Saint-Domingue

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.republicadominicana.fr et sur www.republique-dominicaine-live.com

Saint-Barthélemy :

■ **SBJAM Musique Festival**, du 14 au 16/07 à Gustavia

■ **Fête des Quartiers du Nord**, le 26/07 : jeux, animations diverses et bal organisés sur la plage de Flamands

■ **Open de Tennis de St-Barth**, du 02 au 14/08 à St-Jean

■ **Fête des Quartiers du Vent**, du 05 au 07/08 sur la plage de Lorient

■ **St Barth Summer Sessions**, du 05 au 15/08

■ **St Barth Family Festival**, du 06 au 22/08

■ **Fête de Gustavia**, les 13 & 14/08

■ **Fête de la Saint-Barthélemy**, le 24/08 à Gustavia

■ **Fête patronale de Corossol**, le 25/08

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.saintbarth-tourisme.com

Sainte-Lucie :

■ **Lucian Carnival**, jusqu'au 19/07, à Castries : prise d'assaut par les danseurs et chanteurs de calypso, la capitale de l'île s'enflamme aux rythmes des groupes carnavalesques magnifiquement déguisés ; www.luciancarnival.com

■ **Le Mois du Patrimoine du Chocolat**, en août

■ **Fête de Sainte-Rose de Lima**, le 30/08

■ **Fête de la Marguerite**, le 17/10

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.visiteursaintelucie.fr

Saint-Martin :

■ **I love my ram**, le 03/07 au Colombier : les boucs de St-Martin revêtent leurs costumes favoris pour participer au concours de beauté qui élira le plus beau d'entre eux

■ **A pan revolution**, le 09/07 : 9^{ème} édition du fameux concert de Steel Pan par les Gunslingers

■ **Fête de Marigot**, le 14/07

■ **Fête de Grand-Case & de Victor Schœlcher**, le 21/07

■ **Sxm Best Week-end**, du 28/07 au 01/08 ; www.sxmbestweekend.com

■ **August Monday (Beach Party)**, le 01/08

■ **Fête de Sandy Ground**, le 15/08

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.iledesaintmartin.org

Saint-Vincent et les Grenadines :

■ **Bequia Fisherman's Day**, en juillet

■ **Emancipation Month & Breadfruit Festival**, du 01 au 31/08

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.discoversvg.com et sur www.bequiaturism.com

Trinité-et-Tobago :

■ **Aïd el Fitr**, du 05 au 07/07

■ **Emancipation Day**, le 01/08

■ **Independence Day**, le 31/08

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.gotrinidadandtobago.com





VILLAS DE LUXE & D'EXCEPTION

Laurence WERNER • Votre conseillère en immobilier
Spécialiste "Prestige" en Guadeloupe

P. 0690 07 15 34 • laurence.werner@capifrance.fr
www.laurence.werner.capi-prestige.fr







Porsche recommande Mobil  et  MICHELIN

www.porsche.com

Au cœur de la sportivité.

Nouveau 718 Boxster.

La vie est trop courte pour être vécue au conditionnel, trop courte pour les rêves inaboutis. Le nouveau 718 Boxster, lui, propose d'emblée du concret. Il réinterprète la légende de la 718 avec sa liberté de pensée habituelle, celle d'un roadster racé, pour offrir toujours plus de courbes, de souffle et d'adrénaline. Les sensations de conduite à ciel ouvert sont là et les conditions sont réunies sur le terrain d'entraînement le plus passionnant qui soit : la vie.



PORSCHE

Guadeloupe Services Automobiles

ZAC de Moudong Sud - 97122 Baie-Mahault
Tél. : 0590 800 911

Quartier Lareinty - 97232 Le Lamentin
Tél. : 0596 389 911

Consommation nouveau 718 Boxster : Cycle mixte (l/100 km) 7,4 - 6,9 - Émissions de CO₂ (g/km) 168 - 158.